Julijs 1914. g. 9. gads. — № 7.

Kristigs Vēstnesis.

Redakzija un ekspedizija: Rigâ, „Golgatas Namâ", Hospitalâ ielâ 24. Telefons 73-12. (Рига, Лифл. губ., Госпитальная ул. 24.)
Paſta adreſe: Въ конт. „Кристигсъ Вестнесисъ", почт. ящикъ 1250, Рига. Redaktors-iſdewejs W. Fetlers. Kreewu ſchurnala „Гость" redakzija: С.-Петербургъ, „Домъ Евангелія", 24 линія № 11. W. Fetlera telegrafiſkâ adreſe Peterburgâ: Петербургъ-Авенезеръ.

Maksâ ar peeſuhtiſchanu par gadu 2 rubļi; pa numuriem pehrkot — 12 kap.; ahrſemēs 1 dolaru 25 zentus. Studentu un ſkolu rakſtu iſdoſana maksâ 20 k. — Par katru adreſes maiņu 10 k.

„Kristigs Westnesis" (The Christian Messenger), a lettish religious monthly. Publisher and Editor: Rev. W. FETLER, Hospital-Str. 24, Riga, Russia.

Mana Dſeeſma.

Es zeļſchos un eeſchu pa ſemi
Un Dſeeſma man lihdſi nahks,
Preekſch tuweja un tahla,
Preekſch ſweſchneeka un brahļa
Sirds mana dſeedat ſahks.

Wiſapkahrt man krituſchi laudis
Un nelaimigo bars,
No wiſâm puſem ſkan waidi,
Un no waiga man noſuhd ſmaidi;
Ar raudoſcheem lihdſraud gars.

Uſ augſchu pazeltas rokas
Pehz palihdſibas luhdſ,
Kà puķes — pee ſemes tee leekti,
Un pihſchôs un peinôs treekti —
Tahds grehka ſinahkums gruhts.

Es noſtahſchos juhtu widû
Un kokle man rokâs buhs . . .
Lai ſkan ſtarp kapenem dſeeſma,
Schi augſchamzelſchanâs leeſma
Lai eeſilda wiſus juhs.

Par raudoſchu muiſineeku
Lai mana Dſeeſma ſkan,
Kas iſmiſis rokas lauſa
Un luhdſot pee kruhtim dauſa:
„Deews, eſi ſchehligs man!"

11/24. maija 1914. g.
Londonâ.

W. Fetlers.

Mana Dſeeſma.

Par laulibas pahrkahpeju,
Ko bauſts grib nomehtat,
Kam Peſtitajs ſaka: «tewi,
Kas paſeminajâs tewi
Es negribu paſudinat.»
Par ſlepkawu pee kruſta
Wehl dſeedadams dſeedaſchu:
«Zaur tizibu wiſadâ wihſê
Ar Mani paradiſê
Wehl ſchodeen buhſi tu.»

Tad ſtiprineet ſlahbanos zelus
Un azis lai zeriba mirdſ,
Juhs nelaimigee un wahrgee,
Tam Kruſtâ ſiſtam juhs dahrgi —
Winſch ſpeeſch juhs pee uſdurtâs ſirds!

Ak tizi, ka Deews tewi mihlê,
Un ja tew grehku tik daudſ
Ka ſmiltis, ka ſwaigſnes pee debeſs, —
Wehl baltak par ſneegu tew dſehſes
Drihſ iſmalgas Golgatas ſtrauts.

Kur ween ir nelaimigee,
Kur waidi walda un grehks,
Lai mana dſeeſma ſkan tahli,
Un drihſ man daudſ buhs brahļi,
To padarls Deewa ſpehks!

W. Fetlers.

Dr. H. C. Fischa:

Garigu pamoschanos deewischkigais eekahrtojums.

(2. Beigas.)

Wiss eepreeksch minetais leek mums tizet, ka pamoschanàs ir deewischks eekahrtojums. Dr. Busnells loti pareisi peewed daschus peerahdijumus, kurus mehs ihsumâ atradisim sekoschâs lappusês. Winsch saka, ka ir loti pamahzoschi redset, kà Deewa eespaids daschads, eewehrojot to, zik daschadi un mainoschi ir zilvèki, ne religiski eespaidi uz zilweku. Daschreis weenai seetai ir sewischka interese preeksch zilweka, daschreis otradi. Dascheem ir sajuhta preeksch musikas, kura ziteem ir pat nepatihkama. Wakarejee sabeedriskee usskati schodeen jau teek pilnigi atmesti. Schi nepastahwiba ir lipiga un isplescha pahr weseleem kauschu pulkeem, radidama winos weenas deenas interesi preeksch daschadeem preekschmeteem, par ko wini paschi wehlak brihnas un pat neatzeras wairs. Neweens publisks runatajs nepaleek neeewehrojis, ka zilweka sapraschanas sinâ ir wisai grosigs; un scho parahdibu tikpat mas war isskaidrot, kà iskustinat swaigsnes pee debesim.

Schee gara nepastahwibas pluhdi warbuht atkarajas no fisiskàm pahrmainam, warbuht ari ne. Tee pluhst pàr semi ka neredsami wilni, un apteekers kopâ ar ahrstu par welti isleeto sawu weiklibu, ispehtit paslehptos spehkus, kuri muhs kustina. Mehs tikai sinam, ka Deews pahrwalda schis pahrmainas, kahdas tàs ari nebuhtu. Waj tad ir netizams, ka deewischkais spehks rada periodiskas sewischkibas religiskâs leetâs — sewischkus, daschadus periodiskas intereses laikmetus? Mehs no sawas puses esam speesti atsihtees, ka mehs stipri schaubamees par to religiju, kurai naw neka ko teikt par sajuhsmu, par aisrautibu u. t. t, jo ir nowehrots, ka mehs juhtam weenadi tikai tad, ja naw nekas ko just waj par ko sajuhsminatees.

Waj mums teescham ari wehl jasaka, ka ar progresu— bes kura naw neweens Deewa darbs — pastahwigi ir saweenotas daschadibas un pahrmainas. Pawasars, peem., ir progresa pirmà pakahpe. Wina pirmais eespaids, pirmee asni, nowezojas un pahrmainas. Tàpat ari naw eespejams, ka religiskas intereses pirmà sajuhta allaschin paliktu kruhtis. Jaunu juhtu sweschadiba ir pa dalai usrauzoscha, tapat ir ari tizibas pamoschanàs pirmajâ sahkumâ, tadehl ka tas ir kaut kas jauns, bet nekahdâ sinâ ne neeewehrojams waj atmetams. Tahda ir zilweka daba un tur nekas naw grosams.

Pateesibâ naw eemesla schaubitees, ka Deews, sastahdot garigas darbibas planu waj sistemu, eezehlis pahrmainas garigas dsihwes gaitâ, lai, pa laikam, zaur jauneem un nepasihstameem notikumeem, eeintereseiu, satwertu un pehz sawa prahta grositu zilweka garu.

Schee laikmeti ir Wina pateesibas pawasars, kura ziladi saseed un sakalst. Tahdejadi Winsch pamodina zilwekus un draudses no garigas pamirschanas un eekaro winu garu zaur neparasteem notikumeem un parahdibam. Deewa darbam ari neko nekait, ja schis garigais pawasars neturpinas weenmehr. Deewa darbs ir progresiws un zaur daschadàm pahrmainam un daudskahrtejeem pahrstrahdajumeem winsch sel un breest, lihds top pilnigs. Bes schaubam weseliga, pareisa sajuhta tizibas pamoschanàs war buht ari bes sweschàm, jaunàm parahdibam, kuras zilweka daba nespehj weenmehr weenadâ mehrâ un weidâ usturet; zilweks war sinamu daku usbudinatees un eekarstees preeksch kahda darba, bet schis juhtas nepastahw weenmehr, un tomehr tàs peeder pee pareisas un weseligas darbibas. Rakstot, peem. sprediki, kairs sludinatajs isleeto sajuhsmas brihdi, kursch — kà winam sinams, war turpinatees tikai sawu laiku, un schi sajuhsma ir gluschi saskanâ ar wina weselo prahtu.

Deews grib iswest sinamu nodomu ar teem, kas ir tapuschi tizigi, proti, Winsch grib winos radit rakstturi. Schi mehrka dehl Winsch mahjo winos, garigi audsina un attihsta winus un paschâ sahkumâ jau atrod to leelo pateesibu, ka gariga rakstura radischanai nepeezeeschami wajadsigas peedsihwojumu daschadibas un mahziba zaur atkahrtoteem pahrdsihwojumeem. Tàpat schim winsch leek notikt, lai panahktu sawu mehrki. Mehs jau peeminejam zilweku un kauschu pulku sajuhtas pahrmainu, kuras dehl te weens, te otrs preekschmets rodas, lai isaizinatu peekrischanu. Skaidri redsams, ka muhsu daudsejadàs juschanas zaur to teek stiprinatas un mehs eekluhstam plaschôs peedsihwojumôs. Ja tà nebuhtu, jeb ja zilweki no behrnibas lihds kapa malai dsihwotu weenadâs juschanâs, negrosami intereseto tikai par weenu leetu, tad wini nebuhtu neko daudz augstak par dsihweekeem. Lai no ta issargatu un lai to, ko mehs sauzam par dabigu rakstturi, attihstitu lihds augstakai pakahpei un pilnibai, tad Deews muhs neredsami wed tahlak un tahlak zaur jauneem notikumeem un jaunas sajuhtas eerosinaschanu.

Taisni tàpat gariqu rakstturi wajag audsinat zaur peedsihwojumu—daschadibu un to us wisàm pusem jaisweido zaur ta Gara wispusigu darboschanos. Te wajag ustraukumu: te apklusinajumu, lai rastos usmaniba jeb lai zilweks sajustu sawu atkaribu no Deewa. Te prahtam un garam jadod eedsilinaschanàs un pahrdomaschanas laiku; te juhtas jaatspirdsina sabeedriska dedsiguma leesmam. Weenâ zelâ jaisrawè launas eeraschas, — otrâ — janostiprina labus tikumus. Mihlestibai — saprotams — jawalda sirdî pahri wisàm schahdàm pahrmainam; bet wisaugstakà mihlestiba spehj pastahwet tuhkstoscb interesi saistoschàs leetàs un juhtu pahrmainàs. Daschreis winas musikai wajadsigs pilnskanigu balsu wesels koris, kas nestu dsidrumos winas slawas gawiles; zitreis wina labak saskan ar maigeem sehru akordeem, kuri tikko aisskar winas ausi.

Tahdâ pat weidâ ir wajadsiga daschadiba laikâ, darbibâ, peenahkumôs un preekôs. Ir wajadsigi, un jatapeedsihwoti, netikai pamoschanàs un klusi laiki, bet pamoschanàs un klusums wisadôs weidôs. Daschreis mehs topam pamodinati pa weenam, daschreis wisa draudse,

daschreis pat wisa tauta; mehs peedsihwojam wisadas sajuhsmas pakahpes un neparastus notikumus. Muhsu kluseem laikeem daschreis sewischki jabuht eenemteem no launu eeraschu islabo schanas; jeb mums tad sewischki jaeedsikinas garigâs mahzibâs, kuras ir wajadsigas muhsu augschanas spehjai; jeb mums jazenschas peesawinatees derigas wispahrigas finaschanas, lai eeguhtu spehzigaku eespaidu un taptu derigaki sawam usdewumam. Pamoschanâ mehs dodam preekschroku wispahrigai garigai attihstibai, wehlak war peekopt personigus peedsihwojumus weenatnê. Tà Deews daudsejadi un daschadi darbojas pee zilweku behrnu audsinaschanas.

Zaur schahdàm pahrmainam draudse atstahj dsitaku eespaidu uf prahtu. Dabâ Deews atklahjas zaur gaismu, ehnu, rahmu laiku, wehtru, — zaur wiseem laiku skaistumeem un breesmam. Tà Sw. Gars grib atklaht sawu deewischkigo klahtbuhtni draudsês zaur swehtas sajuhsmas, pahrdomaschanas, weentuligas satikschmes un pazeetigas zeribas laikeem. Draudse, kura allasch atrodas weenâ un taî paschâ weetâ un taî paschâ stahwoklî un isskatâ, taptu par sahlsstabu zilweku azîs; ta nesaistitu neweena eewehribu, ta neatklahtu Deewa eemahjoschanas spehku. Bet peenemsim, kà tagad, nekahda wispahriga eekustinajuma laikâ, winâ aug peekerschanàs Bibelei un Deewa namam, winâ krahjas deewischkas un leetderigas sinaschanas, wispahrigas dsihschanàs pehz mantas weetâ, wina parahda debesigu prahtu, sastahda plamus, kà palihdset nabageem un behdigeem, islabo kaitigas eeraschas, soda eemihletos grehkus, — peenemsim, ar wahrdu sakot, ka pee eepreekschejas pamoschanàs peenemtee lehmumi teek iswesti wisâ winu skaistumâ un pateesibâ, pat tad, kad wiss ustraukums jau beidsees, — waj tas neostiprina garigu prinzibu wehrtibu un ihstenibu? Un tagad atwehleet Sw. Garam scho preekschsihmigo spehka sakopojumu wehlreis eekustinat uf dedsigu darbibu, lai schi nostiprinatâ draudse top pazelta garigâ drosmê un aisgrahbtibâ, un katrs weens winas skats un darbs buhs pilns deewischka spehka, — wina buhs kà Deewa ugunigee rati, un winas preekschâ eenaidneeki drebês.

Wehl weens labums ir periodisteem schehlastibas parahdijumeem, proti tas, ka tee ir periodiski, t. i. laiku pa laikam. Mehs beeschi redsam, ka stiprakais un spedoschakais eemesls nekawejot atgreestees ir pahrleeziba, kuru sajuht no ta Gara apgaismotee un wilktee, ka ilgi wairs gar wineem tà nedarbosees, un ka zaur kaweschanos wini war pasaudet Deewa schehlastibu un palaist garam isdewigo brihdi. Scho sajuhtu wajag sasneegt. Tahds ir zilweku wilzinoschais gars; wini tik zeeschi ir saistiti mihlestibâ uf grehku, ka, zik dsili wini ari nejustu sawu wainu un pasuduscho stahwokli, nekas winus neatturetu no kaweschanàs, ka weenigi ta apsina, ka Deews wineem tagad dod isdewibu un palihdsibu, uf ihsu laiku tikai. Tadehl geligi ir domat, ka Deewam, atjaunojot zilwekus, naw jadarbojas periodiski.

Mehs noskumtu, ja wiss sazitais liktu domat, ka tizigajam ir daschreis brihw buht masak tizigam kà zitâ laikâ. Winsch ir sem Deewa waras un katrâ laikâ padots Wina likumeem. Winam jaatbild Deewam par katru sawas dsihwes brihdi un par wisàm sawàm domam. Zaur sawas deribas solijumu winsch wisu sawu dsihwi swehti Deewam, un nolemj sawu kalposchanu nepahrtraukt. Nekad winsch newar atrautees no garigeem peenahkumeem, bes ka wina labà tiziba zaur to netiktu apkaunota un winsch nezeestu saudejumu raksturî un Deewa labpatikschanâ. Tahlak, wina peenahkums un preekschteesibas ir, weenmehr buht pildita ar Sw. Garu. Tizigajs ir Gara mahjweeta. Winsch ir eeswehtits par Deewa namu, un Deews nekad to neatstahs, ja Winsch netiks aisdsihts zaur schi deewnama sagahnischanu — t. i. netiks aphehdinats. „Tas Man ir pret tewi," sazija Pestitajs, ka tu no sawas pirmàs mihlestibas esi atstahjees." — Winsch, sinams, neprasija, lai pastahwetu pirmà sweschadà sajuhta un pirmais ustrautums; bet ka mihlestiba, ihstà mihlestiba, isdsisa, tas bij noseegums.

Ja jautà, kà tas saskan ar pamoschanos pahrmainam, atbilde ir schi: Deewam patihk garigas intereses daschadi weidi un stahwokli, bet newis atpakal eeschana waj atkrischana no garigeem prinzipeem. Ir daschadas dahwanas, bet weens pats Gars, daschadi spehki bet weens pats Deews, kas ir spehzigs wisâs leetu leetâs. Walda wispahrigs nepareiss spreedums, ka Deewa Gars darbojas tikai religiskas sajuhsmas laikâ. Bet Winsch war strahdat tikpat brihnischkî, kad dwehselê ir wisai glesna sajuhta waj pat gandrihs tàs nemas naw. Winsch war wadit garu zaur pamahzibam, likdams tizigajam eedsikinatees sewî un eegroschot sawu newaldamo gribu un kaislibas, pahrmeklet sawas dsihwes eemeslus, eeradinatees pahrdomat, mahzitees iswest prinzipus bes ustraukuma, nahkt tuwakâ satikschmê ar Deewu un masak, warbuht uf kahdu laiku, ar zilwekeem; un kamehr Winsch sawu mahzekli wed zaur scho debesigo disziplinu, mums nebuht naw jadomà, ka pehdejais nu ir masak garigs, waj ka winam ir masak karsta mihlestiba uf Deewu, nekà dedsigajà pamoschanas laikâ. Saldats paleek saldats, waj winsch ir nometnê, jeb waj winsch zihnas, waj winsch gurnus apjosis un kahjas apahwis ar gatawu prahtu pakal dsihtees tam meera ewangelijumam, jeb waj winsch dsehsch ugunigas bultas. Kristigaja zihna nepastahw tikai no kaujam. Ir laiki, kad jaspodrina brunas, jamahzas kaujas likumi un jaeeduhscho karaspehku.

No ta mehs slehdsam, ka tizibas pamoschanàs ir deewischki noteikti periodiskas. Bet kamehr winas ir tahdas, kà winu nosaukums to rahda, — tizibas pamoschanàs, t. i. mihlestibas un paklausischanas atjaunoschana, tik ilgi winas ir saweenotas ar kaunu; jo winas top nepeezeeschamas Kristus mahzekku nepastahwibas un sliktas tizibas dehl. Bet sche japeesihmê, ka schis negods nepeeder pamoschanam, bet tam mahzeklim, kuram jatop pamodinatam. Nekad newajadsetu noeet no ihsteem prinzipeem; bet ja tas noteek,

tad kauns nepeelihp Deewam, kursch ſawu mahzekli labo, bet gan jo leelaks gods peenahkàs Winam. Tà beeſchi, kad pamoſchanàs leekas buht jo ahrkahrtigas dabas, las noteek eepreekſchejàs dſiàs grimſchanas dehl, tà preiſtats eepreekſchejam aukſtumam un poſtam. Un wiſpahri, ja iſſmeekſus, kahdeem ſanem pamoſchanàs, wehrſtu pret paſaules mihleſchanu, polaidnigu dſihwi un pret winas eemeſleem, tad tee teeſcham nebuhtu neweetâ.

Tà tad mehs redſam, ka pamoſchanàs nekàhdâ ſinâ naw kaukas nejehdſigs; winas tikai nem dalibu pee zilwezigàm kluhdam un wahjibam. Winas ir dala no wiſpaſaules leelàs ſiſtemas un wiſuma, kuru deewiſchkigà Klahtbuhtne peepilda, uſtura un ſilda. Ewangelijumam iſplatotees paſaulè, kriſtigajo garam topot gaiſchakam, winas pamaſam ſaudès ſawas ahrkahrtigàs puſes un uſkrihtoſchos atgadijumus un taps par uſpluhdeem un atpluhdeem zaur Sw. Gara darbibu. Draudſe tad daris dedſigu, wiſpuſigu un laimigu eeſpaidu. Winas brunas, peemehrotas, allaſch mirdſès un buhs pahrwalditas no debeſiga gara. Kaut gan winas preekſchgalâ notiks pahrmainas, ta tomehr weenmehr buhs wiſôs Deewa eerotſchôs pilnigi tehrpts karaſpehks.

Ak Kungs, atdſihwini Tawu darbu!"

„Taws darbs lai ſel, ak Kungs!

Wiuus wajaga Swehta Gara kriſtibas.

W. Fetlera runa Iwehtlihdſchanàs ſapulzè Leepajâ, 31. julijâ 1913. gadâ. Brihwi uſrakſtijis A. Leepiņſch.

Behrnam mahtes waigs ir ſkaiſtakais, kaut tas ari buhtu zitu azîs nejauks; mahtes balſs preekſch wina ta patihkamakà, ja ari ta ſkarbi ſkanetu. Tàpat tas mehdſ buht draugu ſtarpâ. Bet ja ſtarp draugeem rodas neſaſkana, tad ta pati agrak tik mihligà drauga balſs iſklauſas bahrga. Mihleſtibas Deews ſauza: „Adam, kur tu eſi?" Tagad Adamam Deewa balſs iſklauſijàs noteeſadama, tadehl ka Adams bij grehkojis. Deews wiſus zilwekus mihlè. Bet kadehl Wina wahrds, kas uſrahda un noſoda grehku, preekſch daudſeem tizigajeem neiſklauſas kà mihliga ſkana; turpreti bailes winus pahrnem, ſchos wahrdus dſirdot. Tas tadehl, ka tee ir wainigi; tadehl ka tee negrib ſawas wainas atſiht un no winàm atgreeſtees. Mehs waram ſewi kontrolet, waj mihlam to Kungu Jeſu waj ne, ja ſkatamees muhſu Drauga Jeſus azîs — Bibelê. Ja tad laimigas ſajuhtas weetâ mums top atbaidoſchi, pat ſahpigi ap ſirdi, tad muhſu mihleſtiba uſ to Kungu naw peeteekoſcha.

Kahds brahlis Peterburgâ un kahds zits atkal Rigâ, pehz ſapulzes man teiza, ka manas ſapulzes eſot par ſtipràm, ka es pahrak ſpilgti grehku iſtehlojot. Man bij jaatbild, ka tikpat ſtipri un tikpat ſpilgti Deewa wahrds grehku noſoda, un es newaru un negribu atkahptees no Bibeles gara.

Es luhdſu Deewu, lai Winſch man manas wainas atklahj. Eſmu preezigs un pateizigs katram, pat eenaidneekam, kas man uſ Deewa wahrda pamata kluhdas uſrahda. Jo tad es waru labotees. Waj juhs gribeet, lai juhſu grehks top apklahts? Waj gribeet ſawôs grehkôs palikt? Slawejat Deewu, kad jums kahds uſrahda grehku, un atgreeſchatees.

Pirmais Sw. Gara darbs ir, pahrleezinat zilwekus par grehku. Deewa kalpu darbs — weſt grehzneekus pee Kriſtus. Kas pahrleezina zilwekus? Waj mahzitajs? Reiſ kahds mahzitajs gahja garam renſtelê gulôſcham peedſehruſcham. Peedſehruſchais ſauza: „Mahzitaja kungs, Juhs mani atgreeſat!" — „To war redſet, ka es tewi eſmu atgreeſis; ja Jeſus tewi buhtu atgreeſis, tad tu ſche newahrtitos," mahzitajs atbildeja. Tikai Sw. Gars war atgreeſt laudis. Jaatgreeſchas i netizigeem, i tizigeem. Es turu tàs ſapulzes, kur laudis neatgreeſchas, par newehrtigàm — beſ Sw. Gara.

Ir diwas tizibas, galwas tiziba un ſirds tiziba. Galwas tiziba ſaprot, ſirds tiziba dara. Daudſeem ir tikai galwas tiziba, tee tiz, ka Deews ir, ka Bibele ir Deewa wahrds, bet nedara kà Rakſti teiz. Un „tiziba beſ darbeem ir miruſe tiziba." Jeſus peerahdija tizibu darbeem. Winſch bauſlibu peepildija. Ja juhs ar ſirdi tà tizetu, kà Rakſti ſaka, tad „no juhſu meeſam tezetu dſihwas uhdens ſtraumes." Ja juhs eetu no mahjas uſ mahju, leezinat par Kriſtu, tad drihſâ laikâ Leepaja pawiſam pahrwehrſtos. Kahda jauna mahſa dedſigi leezinaja par Peſtitaju. Wezàs mahſas winai teiza: „Tu eſi eeſahzeja, tew wehl janogaida." Schim wezàm mahſam pirmà mihleſtiba bij dſiſuſe. Waj jums wehl ir pirmà mihleſtiba uſ Jeſu?

Jeſus aizina Pehteri: „Mahz tu man pakal," bet Pehteris praſa par Jahni: „Bet ko tas daris?" — Kad Jeſus muhs aizina ſew pakal, kad Winſch mums leek ko darit, waj tad lai luhkojamees uſ to, ko Jahnis waj Unna dara? Mahſa un brahli, Jeſum uſ tewi jaſaka: „Kas tew par to, ko ziti dara, ko ziti ſaka, tu nahzi man pakal, dari tu to, ko es tew pawehlu." Mehs nedrihkſtam uſwelt wainu zitèem: „tadehl ka tas negahja, ari es paliku atpakal." Nè, mums jatiz un jadara, kà Rakſti teiz.

Bet ſtrahdajot preekſch Kriſtus, mums **jafargajas no augſtprahtibas.** Ja muhs wada Sw. Gars, tad buhſim weenmehr paſemigi. — Mahlu kruhſe ir wehrta 5 kap. Eeberat winâ ſmiltis un ta buhs wehrta 5½ kap., eeberat winâ ſudraba graudus, wina buhs daudſ wehrtigaka, bet peeleekat to paſchu kruhſi pilnu ar dimantu un wina buhs neiſſakami dahrga. Kad ta kruhſe pate makſaja wairak? Waj tad, kad ta bij pilna ar dimanta akmineem? Ne, kruhſes zena weenumehr bija weena un ta pate — 5 kapeikas; tas dahrgais bij tas ſaturs. Mehs eſam mahlu kruhſes. Ja Sw. Gars zaur mums ſtrahdà, tad paſchi nebuht neeſam wehrtigaki. Lai neſlawejam kruhſes — zilwekus — bet lai wiſu ſlawu dodam dimantam — Swehtam Garam. Topat peepildìti ar Swehto Garu, tad paſaules waras juhs neſpehs ſadragat, tad

juhs dſihwoſeet muhſchigi. Beſ Swehta Gara naw zilweks laimigs. Ar ko mahlu kruhſe war lepotees? Mehs waram leelitees ne ar ſewi, bet ar to Kungu Jeſu.

Mana drauga, angļu mahzitaja F. B. Meyera darbam, pirms Sw. Gara kriſtibas, bij loti maſa noſihme, bet tagad winſch ſtrahdā par leelu ſwehtibu neween Anglijâ, bet ſtarp daudſ un daſchadàm tautam. Wina raksti teek tulkoti daudſ walodâs. Ari latweeſcheem F. B. Meyers naw ſweſchs.

Katrs weikalneeks no ſawa weikala ſagaida pelnu. Ja weikals pelnu neatnes, tad weikalneeks, waj nu atlaiſch weikala waldneeku un peenem zitu, waj weikalu flehdſ. Mehs eſam Deewa weikala pahrwaldneeki. Waj mehs Deewa walſtibai atneſam pelnu? Ja nè, Deews muhs atraidis. Neaugligu wihges koku buhs nozirſt. Ja ſchinîs deenâs, kuras te pawadam, laudis neatgreeſchas, weenaldſigais netop dedſigs, netizigais netop tizigs, tad muhſu darbs beſ pelnas. Tik daudſ paſaulê teek ſtrahdats, tik daudſ energijas iſleetots, daſchas eeſtahdes, draudſes un beedribas teek dibinatas, bet panahkumu loti maſ. Tas wiſs tadehl, ka teek ſtrahdats beſ Sw. Gara kriſtibas. Stahw rakſtits, lai mahzekli paleek Jeruſalemê, kamehr wini dabù Sw. Gara ſpehku, un t a d juhs buhſeet mani leezineeki." Schis apſolijums neſihmejas tikai uſ pirmeem tizigeem, bet ari uſ mums wiſeem. Ari apuſtuļu darbi mums rahda atgreeſtos, tizigi kriſtitos, kam nebij Sw. Gara ſpehka. Waj ari ſche daſchi no jums naw tahdi?

Tizigs zilweks, kam naw Sw. Gara kriſtibas, warbuht nedara redſamus grehkus, bet winſch nedara ari labus darbus, winſch — koks beſ augleem. Wilzeens war buht pilnigâ kahrtibâ, bet tas nenoees uſ Rigu, ja lokomotiwê nebuhs uguns. Mums war buht labakàs draudſes kahrtiba, dſeeſmas, deewkalpoſchana, bet mehs netikſim uſ preekſchu, ja Sw. Gars mums nebuhs. Luhdſeet, lai nahk tas ſpehks, kas bij apuſtuļu laikôs.

Schodeen es redſeju juhſu augſchejâ ſahlê pulzinu jaunu lauſchu, kuri luhdſa pehz Sw. Gara. Anglijâ, Indijâ, Japanâ, Peterburgâ jauni laudis luhdſ Deewu pehz Sw. Gara un ſludina un ſauz, lai atgreeſchas. Es ſlaweju Deewu, tagad jauniba dedſiga preekſch Kriſtus. Bet es ari preezajos, ka muhſu ſapulzê ir daudſ wezu brahļu un mahſu, kuri ſlahpſt pehz Sw. Gara. Ja juhs wiſi neatlaidigi luhgſeet, lai noteek Sw. Gara iſleeſchanàs, tad drihſ ſtraumes pluhdìs pahr Latwiju un Kreewiju.

Peterburgâ pee manis atnahza kahds augſts eerehdnis. Pehz ilgakas ſarunas par peſtiſchanu un Sw. Garu, mehs metamees zelôs un winſch luhdſa: „Kungs Jeſu, peedod man wiſus manus grehkus, nemi mani gluſchi, kriſti mani ar Sw. Garu." Sajutu ka tas Kungs, wina luhgſchanu ir paklauſijis un faziju: Alleluja! Mehs kopigi ſlawejàm to Kungu. Schim zilwekam bija iſredſe uſ profeſora un generala tſchinu, bet winſch ir gataws wiſu upuret, ko tik tas Kungs prafa. Ja wehlamees ſanemt Sw. Garu, tad lai eſam gatawi wiſu atdot, ko tas Kungs no mums prafa un wiſu darit, ko Winſch mums pawehl!

Wirmo kriſtigo ſeegelis.

Pehz Gotfrida Arnolda:

Kahdi bija pirmee kriſtigaji?

(17. Turpinajums)

Zik augſtu tee tureja **Kriſtibu**, to jau agrak apluhkojam. Newar droſchi noteikt, kad tapa eeweſta b e h r n u k r i ſ t i b a; tomehr ir peerahdits, ka ta tapa leetota jau 220. gadâ pehz Kriſtus. Tapa puzeltas ari daudſ eerunas pret to. Tertulians par peem. ſaka: „Kuhmas dodas breeſmâs, kad tàs dod apſolijumus preekſch maſeem behrneem, tadehl kà winu apſolijumi war palikt neiſpilditi zaur ahtru nahwi waj zaur behrnu neiſdoſchanos." Tàpat iſteizàs ari biſkaps Bonifazijus pret Auguſtinu, kurſch kà ſinams aiſſtahweja behrnu kriſtiſchanu.

Augſtak nekà uhdens kriſtibu pirmee kriſtigaji wehrteja a ſ i n s k r i ſ t i b u. „Mozeklis," tà tee ſazija, „lai ari nekriſtits, war tomehr preezigi aiſeet; jo zeeſchanas, kuras tas panes Kriſtus labad, top winam par pateeſu kriſtibu, tadehl ka winſch pateeſi ar Kriſtu nomirſt, kamehr ziti zaur kriſtibu tikai apſihmè wina mirſchanu. Lai winſch preezajas, ka tas war ſawam Meiſtaram ſekot."

Deemſchehl, ar laiku pee kriſtibas peelika daſchadas maldu mahzibas. Daſchi, par peem. wehlejàs tapt kriſtiti tikai Jardanê un tadehl wilzinajàs kriſtitees tik ilgi, zik ween eeſpehjams. Daudſi tapa kriſtiti tuwu pirms mirſchanas. Daſchi atkal nebij meerâ ar uhdeni ween, bet kriſtamajam lika mutê ſahli, ſwaidija wina degunu un auſis ar elji un dewa teem peenu un medu ehſt, kuras paraſchas wehl tagad pa dalai atrodas katolu baſnizâ.

Daudſi gribeja tapt kriſtiti tikai no prelateem un biſkapeem u. t. t. Drihſ kahds konzils ſchehlojàs, ka wedot laudis pee kriſtibas, kuri tikko atſtahjuſchi paganiſku dſihwi un ſahkuſchi tizet.

Ari Auguſtins beedina: „Lai mehs nedaram laudis par kriſtigajeem tà, kà wariſeji tos darija par judu tizibas beedreem." Zità weetâ winſch ſchehlojas: „Kriſtibai wajadſeja buht jaunas dſihwes un ſwehtibas noſlehpumam; bet daudſi top kriſtiti newis uſ muhſchigu dſihwoſchanu, bet uſ muhſchigu ſodibu, tadehl ka tee ſcho dahrgumu neleeto pareiſi." Wina ir lihdſiga ziteem ſchehlaſtibas lihdſekleem. Bet tikai pateeſigeem kriſtigajeem ta ir uſ dſihwibu. Teem jaſauz: „Nowelz ſawas kurpes, jo ta weeta, kur tu ſtahwi, ir ſwehta ſeme."

Brahļi.

„Pee tam katris atſihs, ka juhs eſeet mani mahzekli, ja jums mihleſtiba ir ſawâ ſtarpâ," ſazija tas

Kungs Jesus. Pirmee kristigaji wareja nostahtees pa-ganu preekschâ un sazit: „Redseet, kà mehs weens otru mihlam, tadehl ka nespehjam eenihdet. Tapehz sauzamees par brahleem, — kas jums nepatihk — jo mehs esam weena tehwa, Deewa behrni, mums ir weena tiziba un weena eemantoschanas zeriba.

Pirmee kristigaji netik sauzàs par brahleem, bet tee burtiski tà sajutàs. „Deews muhs wisus atradis us lauka guloschus kà dwihnischus un wisus kopâ usnehmis. Naw no swara, kurâ stundâ esam dsimuschi, tadehl ka mehs wisi eeksch Kristus esam pzedsimuschi no jauna; tapehz lai weenumehr peeminam, ka mehs wisi zaur Weenu esam dsemdinati no jauna. Kad weens tehws mums wiseem dewis garigu dsihwibu, kas gan mehs esam, ja ne brahli un wairak saweenoti zaur Garu, nekà pehz meesas. Mehs wisi esam radi, brahli, weena tehwa behrni un Deews muhs ir aizinajis us eemantoschanu zaur weenu darbu.

Par brahleem usskatija ari tos, kas bija atkrituschi. Pats Pawils nosauza maldinatos Galateeschus par mihleem behrneem (Gal. 4: 19). Kartagas basnizas preekschstahwju sapulze nosauza lihdszilweku atgreeschanu par brahlu dwehseļu mantoschanu."

Augustins, sihmejotees us to, saka it pateesigi un laipnigi: „muhsu Meistara skolà mehs wisi esam masi un leeli skolneeki."

Aiz schaureem wahrteem.

Aisrahdijumi un padomi jaunatgreestajeem Zianaszelineekeem. Pehz ewangelista J. Fettera. A. Leepinsch.

(2. Turpinajums)

4. Luhgschanas spehka awots. Jaunatgreestajam, kursch eenehmis stahwokli us schaurà zeļa un grib winâ peeaugt, wajag daudz Deewu luhgt. Kà meesai ir wajadsigs ikdeenischks usturs, bez kura wina nonihktu un pat nomirtu, gluschi tà pat muhsu eekschkigai dsihwibai wajag peewest spehkus zaur luhgschanam. Daudz garigeem zelineekeem peetruhkst garigà spehka, weenigi ais ta eemesla, ka tee neved luhgschanas dsihwi. Kristigee, kuri neatkahpjas no Deewa schehlastibas trona ne deenâ ne nakti, ir tee, no kuru meesam pluhst dsihwa uhdens straumes. Wini nem no Deewa pilnuma schehlastibu us schehlastibu, eet no spehka us spehku, no tizibas us tizibu, no uswaras us uswaru. Deewa pilnums top eenemts sirdî neween sahkumâ, bet deenu no deenas, zaur tizibu us Jesu Kristu, zaur ilgoschanos pehz Wina, zaur luhgschanas sakaru ar Winu. Ais scheem eemesleem jaunatgreestais mekles peekopt luhgschanas dsihwi. Drihs ween winsch sajutis brihnischkas swehtibas no schehlastibas trona, kuras wisi pateesi swehtee drihkst saņemt. Tas taps eetehrpts spehkâ no augscheenes un tà kluhs daudz Zianas zelineekeem par swehtibu.

Dahrgais lihdszekineek, wingrinees schai swehtà luhgschanas mahkslâ. Ejt noteiktà laikâ sawâ kambarit un iskrati sawu sirdi weentulibâ Deewa preekschâ. Peeturees pee noteikuma, nekad ahtraki neskatit zilweku waigus, pirms neesi redsejis sawu Deewu. „Rihtâ stundâ ir selts mutê," tas it sewischki war sihmetees us luhgschanas dsihwi. Zaur luhgschanu tu eeej dsihwibas gaischumâ — Deewa waiga preekschâ. Tà tu buhsi darbigs, ar spehku apgehrbts un spehzigs saunâ deenâ pretim stahwet satana wiltigajeem usbrukumeem. Ir labaki, ka aismirstam brokastis lihdzi nemt, nekà bez luhgschanas iseet darbâ. Zelineeki, kuri pakriht us schaurà zeļa, ir loti reti tahdi, kuri pawadijuschi pirmo deenas pusstundu luhgschanâ. Wisleelakee Deewa wihri ir sawus deenas darbus eesahkuschi ar luhgschanu. Dawids saka, sawâ 55 dz. 18 pant.: „Wakarôs un rihtôs un deenas widû es nopuhtischos un schehlojschos, tad Winsch klausis manu balsi." 119. Dawida dseesmâ mehs lasam: „Es Tewi teizu septinreis deenâ." Daniels krita trihs reises deenâ us saweem zeļeem Deewu luhgt, Tam pateiktees un to slawet. No Jesus sinam, ka beeschi Winsch naktis pawadija luhgschanâ un rihtôs, gaismai austot, gahja weentulâ weetâ un Deewu luhdsa (Mark. 1: 35). — Noteiz katrâ deenâ sinamu laiku — sazisim pus jeb weenu zeturtdaļ stundu — schehlastibas trona preekschâ palikt. Ja esi to noteizis, tad sargees scho swehto laiku isleetot ziteem mehrkeem. Daschi ir atraduschi par loti swehtigu schai laikâ, daschadâs deenâs ihpaschas leetas nest ta Kunga preekschâ. Weenâ deenâ luhds par ewangelisazijas darbu, otrâ deenâ par dascheem gimenes lozekkeem, treschâ deenâ par Sw. Gara peepildischanu u. t. t. u. t. t. Sargees nahkt Deewa trona preekschâ, isklaidigs, weeglprahtigs, bez mehrķu. Ja gribam sagaidit luhgschanas paklausischanu, tad winai jabuht sirsnigai. Kerubi un Serawi apklahj sawus waigus ar spahrneem un stahw ar leelu godbijaschanu Trihsweenigà swehtà Deewa preekschâ. Lai mahzamees no wineem godbijibâ stahwet preeksch Deewa waiga Nebuhs leels isnahkums no tawas luhgschanas un peeluhgschanas, sastahwoschas no wahrdeem, pee kureem peeradis, bez noteiktas domu kahrtibas, jeb wahrdeem, kuri eekriht prahtâ bez pahrdomaschanas. Kad tuwojees Deewam, tad paleez kahdu laizinu gluschi klusu ta Kunga preekschâ. Gaidi Sw. Gara klahtnib kursch tawas wahjibas usrahdis un aisrunàs tewi ar neissakamàm nopuhschanam (Rom. 8: 26). Sakopini sawas iskaitàs domas un ruhpigi pahrdomà tawus luhgschanas preekschmetus un nes winus tad behrna ustizibâ, pasemibâ un godbijibâ ar noteiktu wehleschanos, dabut atbildi no sawa Deewa. Pee katras mehginaschanas Deewam tuwotees, wajag apsinatees Deewa wisurklahtbuhschanu. Dwehsele lai juht: Deews ir klahtbuhdams; lai peeluhdsam Winu, nahkdami preeksch Ta ar godbijibu. Deews ir muhsu widû, wiss lai eekschmums apkluss un semojas Wina preekschâ."

Kà zelineeks uſ Zianu, mahzees Deewu luhgt beſ miteſchanas. Suhti beſ miteſchanas nopuhtas ſawa Deewa ſirdî, tad Deewa ſchehlaſtibas padebeſis tewi apehnos un wiſâs ſawâs zihnâs un darbâ tu ſinaſi, ka eſi eekſch Kriſtus un Kriſtus eekſch tewis.

Itin kà tu deenu eeſahzi ar luhgſchanu, tà beidſ winu ari. Lozi zelus pee gultas un peenes Deewam godu, ſlawu un teikſchanu par deenas laipno paſargaſchanu. Saki Winam wiſu, kas patezejuſchâ deenâ tewi eepreezinaja un noſkumdinaja. Saki Winam wiſas ſawas kluhdas un krischanas un luhdſ pehz ſchehlaſtibas un ſchkihſtiſchanas, ja eſi grehku darijis. Luhdſees pehz kahda weza drauga wihſes, kurſch ſazija: „Es neeju ahtraki gulet, pirms neeſmu pahrleezinajees, ka ſtarp mani un Deewu ir wiſs atkal kahrtibâ.“ Tas tew warbuht makſà aſaras, nopeetnu atgreeſchanos un paſemigu grehku atſihſchanu; lai makſà ko makſadams, tik ruhpejees par to, ka eſi atkal ſalihdſinajees ar Deewu. Ja tu to dariſi, tad dſihwoſi gaiſmas dſihwi, buhſi draudſibâ ar Deewu un Jeſus Kriſtus aſinis ſchkihſtis tewi no wiſeem grehkeem.

Atminees leelos Deewa wihrus un ſwehtàs ſeewas, kuri zaur tizibas luhgſchanu kehninu walſtis uſwarejuſchi, taiſnibu darijuſchi, apſoliſchanas panahkuſchi, lauwu rihkles aiſbahſuſchi, ugunsſpehku iſdſehſuſchi, ſobina aſminim iſbehguſchi, atſpirguſchees no wahjibas, karâ wareni tapuſchi, ſweſchu kara ſpehku uſ behgſchanu peeſpeeduſchi; ſeewas ſawus miruſchos zaur augſchamzelſchanos ir atdabujuſchas (Ebr. 11: 33—35). Schee peemehri tewi paſkubinas ar uſwargs droſchibu un uſtizibu Deewu luhgt. Luhgſchanas ſtundas buhs jaukakàs atſpirdſinaſchanas ſtundas tawâ dſihwê, kurâs tu ſadraudſibâ ar Deewu, tikſi ſagatawots preekſch kehniſchkigas preeſteru kalpoſchanas tur augſtibâ.

5. Deewa wahrda ſpehka awots. Kad luhdſam, tad runajam ar Deewu; kad laſam bibeli, tad Deews runà ar mums. Naw deeſgan ka tu paſtahwigi runà ar Deewu, bet tew jadod iſdewiba ari Deewam ar tewi runat. Daudſi kriſtigaji ſche taiſa rupju kluhdu. Wini pawada ſtundas Schehlaſtibas trona preekſchâ, ſarunajas ar Deewu; un kad to pabeiguſchi, tee atſtahj Winu, beſ ka Deewam dotu iſdewibu ari ar wineem runat. Buhtu loti neprahtigi, nahkt pee telefona un pehz ſaweenoſchanas, kahdu pusſtundu runat, pehz tam nolikt runas trubinu, beſ ka buhtu dabujis atbildi.

Nedari ſchis leelàs kluhdas, bet paleez ſawâ kambaritî klusibâ; nem rokâ Bibeli un atwehli zaur winu Deewam uſ tewi runat. Kahds miſionars redſeja negeri ſehſcham ſem palmukoka ar grahmatu rokâ. Negeris brihſcham ſkatijas grahmatâ, brihſcham wehrſa ſkatu augſchup, daſchus wahrdus teikdams. Miſionars peegahja pee wina un tam jautaja: „Ko tu laſi?“ Negeris atbildeja: „Es laſu Bibeli un Deews runà zaur to uſ mani. Pehz tam, kad winſch ar mani ir runajis, es runaju ar Winu.“ Scho peemehru lai katris jaunatgreeſtais eewehro.

Bibele ir brihniſchkigakà grahmata paſaulê. Wina ir muhſu pamahzitaja uſ pateeſibu un paſargataja no maldinaſchanas. Eekſch tàs mums ir wiſas pateeſibas pamata mahzibas. Bibele ſaka mums, preekſch ka eſam iſredſeti un nolemti. „Bet juhs eſat ta iſredſetà zilts, kehninu preeſteriba, ſwehta tauta, ihpaſchi laudis.“ Jeſus, kurſch muhs mihlejis un maſgajis no grehkeem ar Sawàm aſinim ir muhs par kehnineem un preeſtereem darijis preekſch Deewa, Sawa Tehwa. Wiſi noſazijumi un likumi, kuri walda garigâ dſihwê, wiſi bauſchli un apſoliſchanas, zaur kureem mahzamees paſiht Deewa prahtu, ir winâ uſglabati preekſch teem, kuri Sw. Gara gaiſmâ un tizibas paklauſiſchanâ to grib laſit.

Wiſas mahzibas un parahdiſchanas, kuras Bibelei pretigas, ir atmetamas. Deewa wahrdi ir muhſu tizibas pamats. Mehs nedrihkſtam ſcho pamatu meklet zitâs grahmatâs, waj eekſch mums paſcheem, muhſu juhtâs, waj uſkuſtinajumôs, waj muhſu domâs. Deews mums atklahjees Bibelê; ar winu mums japeeteek. Mehs tizam, ka Sw. Rakſti eedoti zaur Sw. Garu un neſakam: „Bibele ſatur Deewa wahrdu,“ bet „Bibele ir Deewa wahrds.“ Mehs buhwejam tizibas ehku uſ ſcho wahrdu un paſaujamees uſ ta, kà uſ muhſchigas pateeſibas klinti.

Neemſim par mehrauklu Deewa wahrdus, ſazitus Joſuam: „Lai ſchi bauſlibas grahmata netop atnemta no tawas mutes, bet pahrdomà to deenâs un naktis, ka tu to turi un dari wiſu, kas tur ſtahw rakſtits. „Tad tew labi iſdoſees eekſch wiſa, ko tu dariſi.“ Kriſtigee, kuri garigâ dſihwê neeet uſ preekſchu, paraſti nelaſa Bibeli—ſchi augſchminetà mehraukla. Bibeles ſtudija winu dſihwê neeenem to weetu, kuru ta pawehloſchi peepraſa. Teem ir tik daudſ grahmatas, kuras tee laſa wairak nekà Bibeli; daudſ laikraſti, uſtaiſiſchanas raſti, ſtahſti un notikumi, kuri eenem Bibeles weetu. Wini atrod par labaku tapt ehdinateem kà behrneem — nekà paſcheem ehſt. Konferenzes, ſehdes, daſchadas ſapulzes, ſabeedriſki peenahkumi un tuhkſtoſch ziti lihdſekli, tee palihdſ godigi laiku paſaudet un noſiſt. Schìs leetas reiſem iſpilda wiſu winu dſihwes laiku, tà kà teem pat ſwehtdeenâs neiſnahk laika, kluſibâ un meerâ nogremdetees pateeſibas wahrdâ. Schis daudſreiſ ir eemeſlis winu pawirſchajam kriſtigajumam, beſ ka tee par to buhtu pahrdomajuſchi; aiſ ſchi paſcha eemeſla winu rakſturs top nepaſtahwigs. Tee tapuſchi par ta Gara waroneem, kuri pehz atgreeſchanàs iſwehlejuſchees Bibeli par ſawu paſtahwigu pawadoni un to pamatigi ſtuhdejuſchi. Swehtais Juris Fokſs, waronigais Deewa kareiws, 16. gadu ſimtenî, ſinaja Bibeli tik labi, ka mehdſa par winu ſazit: „Ja Bibele paſuſtu, tad to waretu uſrakſtit no jauna iſ Jura Fokſa galwas!“ Leelee ewangeliſti Wesleja, Whitefields, Zinzendorfs, Finneja, Hebichs, Spurgeons, Moodijs, Zellers un daudſ ziti,

bija wihri, kuri dſihwoja ſawâs Bibelês. Pateeſibas wahrds darija tos droſchſirdigus, droſchus par uſwaru un ſpehjigus preti ſtahwet wiſam paſaules launumam. Winu peeres bij zeetas kà dimants pret meleem un netaiſnibu un ſirdis pilnas leeſmojoſchas mihleſtibas preekſch paſuduſcheem grehzneekeem. Winu Bibeles bij awots, iſ kura tee deenam un naktim ſmehlas ſchos ſpehkus.

Mihlais lihdſzeetotaj, leeto ſawu Bibeli, un tu to nekad nenoſchehlosi. Kahds uſtizigs draugs, kas jau jaunibâ atgreeſas pee ta Kunga, negribeja wairs neweenu zitu grahmatu laſit, ka tikai Bibeli. Katrâ deenâ, durwis aiſſlehdſis, tas ſeedoja weenu ſtundu Bibeles ſtudijai, un ne zaur ko nekahwas ſewi trauzet. Tapat tas pawadija wairak ſtundas naktî. Kà tas nahza pee ſchi apnehmeena? Tas bij redſejis laudis, kuri laſija daudſ religiſkas grahmatas un pee tam bij aukſti un weenaldſigi, paſauligi un grehkôs ſaſlehgti, tà ka winſch no ſawas puſes taiſija apnehmeenu, eet pee paſcha awota, lai dabutu to paſchu, kas bija weztehweem un apuſtuleem. Tas gribeja pamatigi Deewu paſiht un Tam paklauſit, bet neeewehrot paſchu zilweku eewedumus un eekahrtojumus. Dari tu tapat. Laſi Bibeli tà, itin ka taws wahrds buhtu rakſtits pee wiſeem Deewa apſolijumeem un wiſam pawehlem. Ja tewi ſauz Jahni, tad tu ſawu Bibeli laſi tà: „Nebihſtees Jahni, jo Es tewi eſmu atpeſtijis; Es tewi eſmu ſauzis pee wahrda, tu eſi Mans.“ „Es iſdeldu tawas pahrkahpſchanas, Jahni, Sewis dehl un nepeeminu tawus grehkus (Eſ. 43:1 un 25). Waj: Winſch ir Jahna pahrkahpſchanu dehl eewainots un Jahna grehka dehl ſagrauſts. Ta ſodiba gul uſ Wina, zaur ko Jahnim meers nahk, un zanr Wina bruhzem es es eſmu dſeedinats (Eſ. 53:5). Waj atkal: „Mums ir jo ſtiprs praweeſchu wahrds, un Jahnis dara labi, to wehrâ nemdams it kà ſwezi, kas ſpihd tumſchâ weetâ, teekams deena auſt un rihta ſwaigſne uſlez Jahna ſirdî (2 Pet. 1:19). Waj „Jahni, eſi ſwehts, jo es eſmu ſwehts“ (1 Pet. 1, 16). Waj atkal: „Jahni, nahz man pakal, Es tewi darîſchu par zilweku ſwejneeku“ (Mat. 4, 19). Ja tu tà ſawu Bibeli laſîſi, tad tewim taps atklahti tee 30,000 apſolijumi, un kas papreekſchu bij tumſch un neſaprotams, taps gaiſchs un ſkaidris. Ar ſwehtlaimibu tu laſîſi ſcho grahmatu, kura agrak iſlikas tik loti noſlehpumaina, un iſleetoſi katru azumirkli winas ſtudijai. Paſtrihpo weetas Bibelê, kuras tew neſuſchas ſewiſchki daudſ ſwehtibas un gaiſmas. Jo wairak tu winas laſîſi, jo tas tew taps dahrgakas. Laba paraſcha ir arî taiſit Bibeles malâs peeſihmes. Dr. Bädeker's ſtahſta par kahdu ſawu draugu, kura Bibelê bijuſchi beeſchi ſaſtopami wahrdi „tested and proved,“ t. i. pahrbaudits un peerahdits. Ir labi, ja tu ſawâ Bibelê nodalu pehz nodalas ſtudê, wiſus apſolijumus uſmeklê un paſtrihpo. Ja tas padarîts, tad ſtudê Bibeli pehz kahda Temata, t. i.: nem wahrdu ſchehlaſtiba, mihleſtiba, ſchehlſirdiba, grehku noſchehloſchana, atgreeſchanàs waj ſwehtiſchanàs un iſmekle rakſtôs, warbuht zaur labu Bibeles iſſkaidroſchanas grahmatu wiſu, kas par ſcheem wahrdeem rakſtits. Nogremdejees ſcho wahrdu ſaturâ tikmehr, lihdſ tu pats ſajuhti winu ſpehku ſawâ dwehſelê. Jeb atkal ſtudê atſewiſchku ſwehtu zilweku muhſchu, uſluhko winu dſihwibas galu un dſenees winu tizibai pakal (Ebr. 13, 7). Pahrweeto wiſu, ko tu laſi, ſawâ dſihwê. Kahds deewawihrs ſazija: „Paſaule nelaſa Bibeli, bet wina laſis Kriſtus dſihwi. Paſaule grib dſihwas Bibeles, kuſtoſchas un dſeedoſchas Bibeles, no meeſas un kauleem; tad wina tizès.“ Eſi tu dſihwa Bibele.

Deewa wahrds ir ari gara ſobins. Ar ſcho ſobinu Jeſus un wina ſwehtee pahrſpehja Satanu zaur wahrdeem: „Stahw rakſtits“. Lauj lai Swehtais Gars tewi mahza leetot ſcho ſobinu zihņâ pret tumſibas waru; tad tu uſwareſi un kà uſwaretajs pawadîſi muhſchibu pee Deewa trona.

6. Ta Kunga kalpoſchanas ſpehka awots. Ja jaunatgreeſtais grib paturet ſawu pirmo mihleſtibu un eekſchkigo preeku, tad winam jaſahk ſtrahdat preekſch ta Kunga. Reiſ kahds teiza: „Kriſtigais ir kà kwehloſcha ogle. Winſch waj nu eededſina zitus, waj pats iſdſeeſt“. Tà ir. Mehs redſam, ka daudſi ſapultſchu apmekletaji palikuſchi weenaldſigi un auksti, kad tauja pehz eemeſla, tad dabun ſekoſchu atbildi: „Winſch naw nekahds ſtrahdneeks un grehzineeku atgreeſejs.“ Pateeſi atpeſtits zilweks tà nedara. Mihleſtiba uſ ſawu glahbeju un lihdſzeetiba pret teem miljoneem tauſchu, kuri dodas uſ paſuſchanu, winam nedod meera; tam wajag ſtrahdat. Uguns, kas ir eekſch ta, aiſdedſina ari zitus, un ari tee nahk un atdodas tam Kungam. Ir jaſchaubas, waj tahds zilweks, kam ſchis paſihſchanas ſihmes naw, ir pateeſi pilnigi atgreeſees. Kad Andrejs bij atpeſtits, winſch mantoja eekſchkigu dſinu, zitus peeweſt Jeſum. Tikko Pawils bij atgreeſees, winſch ſludinaja: „Ja wiſi jaunatgreeſtee tà daritu, tad wiſa paſaule tiktu ihſâ laikâ pahrpildita no ewangelija (ſalihdſ. Mat. 7, 13 un 14). „Tiziba wiſeem nepatihk“ (2 Teſ. 3, 2).

Dahrgais lihdſzeetotaj, uſ ſchaurâ Zianas zeļa ir daudſ darba. Weens warbuht neſpar tikdaudſ darit, zik otris; bet lai daram zik ſpehjam. Guletajeem un deenas ſagleem naw weetas uſ muhſu zeļa. Kriſtus ſaka: „Ikweenu ſaru pee manis, kas augļus nenes, to Winſch nonem. Ja kas nepaleek eekſch manis, tas ir iſmeſts, itkà kahds ſars un ir ſakaltis; un tee top ſakrahti un uguni eemeſti un ſadedſinati“ (Jahn. 15, 2 un 6). Deboras ſlawas dſeeſmâ laſam: „Nolahdeta Meros pilſehta! Nolahdeti winas pilſoni!“ Kadehl nolahd Meros pilſehtu? Ko wina darijuſe? Wina naw neka darijuſe, un tadehl, ka wina naw neka darijuſe, winu ari lahd. „Nolahdeet winas pilſonus, ka tee naw nahkuſchi tam Kungam palihgâ, palihgâ tam Kungam waronu widû!“ Jeſus ſaka uſ teem pa kreiſo roku: „Eita noſt

to manis, juhs nolahdetee, muhschigâ uguni, kas ir sataisita welnam un wina engeleem!"

Ko schis leelais tauschu pulks bij darijis? Kadehl wini teek pasudinati ellê? Wini nebij neko darijuschi. „Es biju isslazis, un juhs mani neesat ehdinajuschi. Es biju isslahpis, un juhs mani neesat dsirdinajuschi. Es biju weesis, un juhs mani neesat usnehmuschi. Es biju pliks, un juhs mani neesat gehrbuschi. Es biju newesels un zeetumâ un juhs mani neesat apmeklejuschi." Daudz kuhtreem Zianaszeļotajeem klahjecs kà kahdam greekim, kursch sawu mirstoschu draugu bij atstahjis breesmâs. Kad tas eegahja Delfi templî, orakuls tam dewa sekoscho aisrahdijumu: „Weeglprahtigais, behdsi iss swehtàs weetas, kuru tu zaur sawu klahtbuhtni sagahni, tadehl ka tu gan klahtbuhdams, tomehr nepasneedsi palihdsibu mirdamam draugam."

Deews sagaida no saweem behrneem, lai tee nepaleek meerâ ne deenu, nedz nakti, lihdz Wina wahrds ir pagodinats wisâ pasaulê, zaur daudz grehzineeku isglahbschanu.

Nesaki, ka tu neka newari darit preeksch ta Kunga. Tas „es newaru" labaki tulkots, ir lasams: „Es waru, bet es negribu." Kad taws Pestitajs saka: „Nahz man pakaļ, Es gribu tewi darit par zilweku swejneeku," tad tu tapsi par zilweku swejneeku, ja ween tu to wehlesees. Kur ir griba, tur ir ari zelsch. Daudzi dara kluhdu, domadami, ka teem wajagot gaidit, lihdz tee kluhschot stipraki un labaki preeksch Deewa darba. Bet tà tas naw. Isej un strahdà! Kad tu isleetosi sawus niasos spehkus preeksch Deewa, Winsch tew dos wairak; dabas likums to mahza. Ja gribu sawu roku padarit spehzigu, tad man wajag to leetot pee darba. Neweens naw tapis par spehzigu wihru, uz sosaja guledams. Tee waroni Ebreju grahmatâ (Ebr. 11:34) naw tapuschi stipri uz munstureschanas laukuma waj kasarmê, bet zihnâ. Taisni tà ir garigâ dsihwê. Kam Deews dod amatu, tam Winsch dod ari sapraschanu. Muhsu dahwanas un spehki pawairojas darbâ. Tadehl eesahz tagad strahdat preeksch Deewa, taisni tahds, kahds tu esi; tad tu peedsihwosi, ka tawa pirmà leeziba buhs loti truhziga, tawa otrà labaka un treschà buhs laba.

Deewa walstibâ ir daudz darba. Tur wajaga traktatus dalit, swehtdeenas skolàs Wina awis un jehrus ganit; nabageem, wezeem un slimeem peenest ewangeliju mahjàs zaur apmeklejumeem un sarunam. Pasudduschos no sehtam un eelam wajaga eeluhgt uz ewangelisazijas sapulzem. Nokumuschos swehtos wajaga meerinat un atkrituschos west atpakaļ. Sapulzês, ihpaschi pehz sapulzem, preeksch Zianaszeļineeka darba ir papilnam. Jswehlees sewim weenu no scheem darbeem un sinadams, ka tas ir kaut kas preeksch muhschibas, ispildi to ar wisleelako uszihtibu un energiju. Dari sawu darbu tà, ka zaur winu dwehseles top glahbtas. Tà tu mantosi neissakama preeka awotu. Nekad neeesahz deenu, eekams neesi tew jautajis: „Ko es schodeen waru preeksch Jesus darit?" un neeemeedz nesinadams, ka esi druszin pee Deewa walstibas uszelschanas palihdsejis. War jau buht, ka tu nespehji daudz palihdset, bet dari zik tew spehka. Deews redz un atalgo ustizibu.

Daschreiz tas Kungs usaizina kalposchanas darbâ ari jaunatgreestos, pehz tam, kad wini israhdijuschees par pateesem. Warbuht, ka taisni tewi tas Kungs grib leetot Sawâ godibas pilnâ kalposchanâ pee ewangelija. „Plaujamà ir daudz, bet maz ļaudzu." Kad tas Kungs tewi aizina un grib sagatawot par strahdneeku, tad neatbildi, kà Mosus to darija: „Kas es esmu, ka man buhs eet pee Waraus un Israeļa behrnus iswest iz Egiptes?" Neaisbildinajees sazidams, ka tew naw dahwanas waj gruhta waloda, waj smaga mehle; bet tizi sawa Deewa apsolischanai: „Es buhschu ar tawu muti un tew mahzischu, kas tew jarunà." (2. Mos. 4:12). Daschreiz wezeem brahļeem un mahsam ir eeskats, ka jaunatgreesteem wajag buht bijuscheem daudz gadus Deewa behrnu sadraudsibâ, un kad tee firmi tapuschi kristigajumâ, tad eesahkt strahdat preeksch Jesus. Sinams, gluschi jauns eesahzejs tas nedrihkst buht, tadehl ari saziju, lai sahk strahdat, tikko tee israhdijuschees par pateesi atgreesteem. Ja tas ir notizis, tad lai neweens neaisbildinajas lihdz ar Jeremiju: „Ak Kungs, Kungs, es neprotu runat, jo es esmu jauns." Neatraujees no ta Kunga darba; zitadi tew taps atbildets, itin kà tas Kungs atbildeja praweetim: „Nesaki, es esmu jauns; jo wisur, kurp es tewi suhtischu, tew buhs eet, un wisu, ko es tew pawehleschu, tew buhs runat." Mihlais draugs, paklausi sawa Deewa wahrdam. Lai neweens nenizina tawu jaunumu; bet topi par preekschsihmi tizigeem eeksch wahrda, staigaschanas, mihlestibas, tizibas un schkihstibas. Pastahwi laizischanâ, pamahzischanâ, mahzischanâ, lihdz tas Kungs nahk. Ewehrojamakee Deewa wihri daudzreiz bij tee, kurus tas Kungs bij aizinajis jaunibâ un kuri scho aizinajumu bij peenehmuschi. Edomajees Sperdschenu, to „leelkungu starp mahzitajeem." Winsch tapa atgreests seschpadsmitâ dsihwes gadâ un tuhlit aizinats ta Kunga darbâ. Pehz tam tas kalpoja pus gadu kahdâ swehtdeenasskolâ un tad eesahka sawu sposcho gaitu kà ewangelists. Tas bij wehl tikko 20 gadus wezs, kad jau ap to pulzejàs 20,000 klausitaji, kureem winsch dedsigeem wahrdeem sludinaja atgreeschanos un brihwo schehlastibu. Muhsu laikôs ari wajadsigi tahdi waroni, kuri usdroschinajas jau agrumâ eestahtees tukschàs weetàs un zaur preezas wehsti pagodinat Jesu. Warbuht tu esi weens no teem.

Peteris sazija uz to Kungu: „Redzi, mehs wisu esam atstahjuschi un tew pakaļ gahjuschi, kas mums par to buhs?" Tas sinamâ mehrâ ir jautajums weetâ. „Mosus skatijàs uz to algu." Neweens strahdneeks nestrahda preeksch Jesus par welti. Skaistako algu es dabunu jau sche no ta Kunga zaur to, ka redzu grehzineekus rau-

dam noschehlo schanas aſaras un pehz tam to ſauſchu apſkaidrotus waigus un preekâ mirdſo ſchas azis, kuri mantoju ſchi grehku peedo ſchanu un kureem es biju drihk- ſtejis parahdit zeku pee Jesus. Katra dwehſele, kuru drihkſtam eemantot preekſch Peſtitaja, mums nes nezeretu preeku daudſumu. Bet tas wehl naw wiſs. Jesus at- bildeja Peterim: „Pateeſi, es tew ſaku, ka juhs, kas eſat man pakaļ gahju ſchi tai atdſimſchanâ, kad tas zil- weka Dehls ſehdès uſ Sawa godibas krehſla, ari ſeh- deſeet uſ 12 krehſleem; un kas atſtahj namus, waj brahļus, waj mahſas, waj tehwu waj mahti, waj ſeewu waj behrnus, waj tihrumus mana wahrda dehļ, tas to nems ſimtkahrtigi un eemantos muhſchigu dſihwo ſchanu." (Mat. 19:27 un 29). „Tee mahzitaji ſpihdès kà debeſs ſpoſchums, un kas daudſ uſ taiſnibu wadiju ſchi, kà ſwaigſnes muhſchigi muhſcham."

7. Draudſes ſpehka awots. Katrs zilweks ir radits preekſch ſadraudſibas. Par pirmeem kriſtigeem top ſazits: „Tee paſtahweja eekſch draudſibas." Ari jaun- atgreeſtam ir wajadſiba pehz ſadraudſibas, tas tuhlit wehlas peedalitees pee dſihwo Deewa behrnu ſapulzem. Dſihwu Kriſtus meeſas lozekļu ſapulzè ir gaiſmas un dſihwibas ſpehki; ſchahda ſapulze ſpehj dot to, kas jaun- atgreeſtam wajadſigs ſweſchneezibas zeļâ preekſch garigas peeaugſchanas. Apuſtuligais bauſlis ir: „Lai neatſtah- jam ſawu ſapulzinaſchanos, kà daſchi mehdſ, bet zits zitu lai pamahzam; un to jo wairak, jo juhs redſat, ka ta deena nahk tuwu" (Ebr. 10:25). Jaunatgreeſtais, kas nemekle Deewa behrnu ſadraudſibu, agrak waj wehlak atkriht. Mums paſihſtami daudſi, kuri gan atgreeſàs, bet weenumehr nepalika taî ſtahwoklî, tadeht ka tee neme- kleja Deewa behrnu ſadraudſibu. Mihļais lihdſzeļotaj, ja gribi tapt paſargats no tizibas dſihwes ſadragaſcha- nas, tad peeweenojees ſwehto ſapulzei.

Tadeht ka paſaulè ir daudſ draudſchu un baſnizu, jaunatgreeſtam rodas jautajums: „Kurai draudſei lai peebeedrojos?" Gribu uſ to tew atbildet: Neej ahtrak ahrâ iſ ſawas lihdſſchinejàs draudſes, kurâ buh- dams tu eſi mantojis peſtiſchanu, lihdſ tu winâ atrodi leetas, kuras neſaſkan ar Sw. Rakſteem un tawu apſinu. Ja tu ahrpus kriſtigas baſnizas atraſdamees, eſi manto- jis peſtiſchanu, tad uſmekle to draudſi, kurai ir daudſ dſihwibas un kurâ daudſ grehzineeki top glahbti. Nepee- dalees pee draudſes, kurai ir tik ahrigas formas un burta kalpoſchana. Tahdu muhſu deenàs ir daudſ. Winu galwenàs paſihſchanas ſihmes ir: Teem naw Kriſtus, bet kriſtiba, wakarinſch, apſeegeleſchana, draudſes dibina- ſchana, ſabats un daudſ zitas leetas kà galwenàs mahzibas! Tee neſaka: „Kriſtum jabuht wiſam eekſch wiſa," bet: „Tew wajag tapt kriſtitam" waj „tew wiſu zitu wakarina daliſchana ir partiju nodaiſchanàs," waj „tew wajag ſabatu ſweh- tit un tapt apſeegeletam" u. t. t. Neturi beedribu ar tahdeem laudim. Atturees no winu ſapulzem. Tee grib tikai jukas un ſchkeliſchanos ſtarp Deewa laudim. Tur- preti, ja eſi apnehmees pee weenas draudſes peedalitees, tad meklè, winas labumu. Eſi winâ par preekſchſihmi wiſàs leetàs. Spihdi zaur ſawu ſtaigaſchanu un pa- mahzi ar wahrdeem. Paneſi wahjos ar mihleſtibu un pazeetibu. Nejuhtees apwainots, ja kahdâ leetâ — war- buht aiſ pahrpraſchanas, tew dara pahreſtibu. Nepaturi neko uſ ſirds. Tas neko nepalihdſ, bet tikai ſaruhgtina ſirdi un tewi iſſlehdſ iſ draudſibas ar to Kungu. To- maſam Kempim daudſ gadijumòs ir taiſniba, kad tas ſaka: „Kad labi pahrdomaju, tad neweens radijums man naw nekad darijis pahreſtibu."

Nekad neatrausees no luhgſchanas ſapulzem, un kad tu tàs apmeklè, tad atmini, ka ari tu drihkſti nuti at- wehrt luhgſchanâ. Jaunatgreeſtee beeſchi bihſtas atklah- tibâ Deewu luhgt. Bet tà tee netop uſ preekſchu. Luhdſ ihſi, ſaprotami un noteikti. Gara, neſakariga, nepahrdo- mata wahrdu ſaziſchana luhgſchanu ſapulzès naw Deewam patihkama un ir galwenais lihdſeklis, apſlahpet luhgſcha- nas Garu. Nezentees pats pehdejais luhgt. Neſkatees uſ wezakeem brahļeem un mahſam, lihdſ tee ir luhgu- ſchi, bet luhdſi, kad un kà tewi tas Gars ſkubina. Lai tawa klahtuniba luhgſchanas ſtundâs peepalihdſ, ka Deewa Gars tajàs waretu darbotees. Bibeles ſtundâs, ja ween kà eeſpehjams, lai tawa weeta nekad nepaleek tukſcha. Nem tajâ lihdſ ſawu Bibeli, uſſchkiri Deewa wahrdu, par ko top runats, un pahrdomà, waj tas tà ir. Katrâ Bibe- les ſtundâ mahzees kaut ko preekſch Jesus pagodinaſchanas.

Ja tu peederi pee kahdas draudſes un drihkſti no winas baudit ſwehtibas, tad taws peenahkums ir ari, winu pa- balſtit ar naudas dahwinajumeem. Tàs ir preekſchtee- ſibas, par kuràm jau pirmee kriſtigaji preezajàs. Jo ir rakſtits: „Tee atneſa to makſu no ta, kas bij pahrdots, un nolika teem apuſtuleem pee kahjam" (Ap D. 4:34 —35). Apuſtuls Pawils dod padomu Korinteeſcheem: „Ikkatrâ pirmâ nedeļas deenâ lai ikweens no jums pee ſew paſcha to laba noleek un ſakrahj, zik winſch paſpehj." (1 Kor. 16:2). Par kriſtigaju, kurſch Deewa walſtibas darbu nepabalſta naudas lihdſekleem, newaram tizet, ka tas Deewa darbu un intereſes uſſkata kà ſawejas. Kahds Deewa wihrs ſazija: „Ja muhſu tiziba mums neko ne- makſà, tad ta ari neko naw wehrta." Neeſi nekad ſkops doſchanâ preekſch Deewa walſtibas; jo: „kas ſihkſti ſehj, tas ari ſihkſti plauj." Saſtopu zeļojumâ kahdu mahſu, kura man ſazija: „Senak dewu tam Kungam deſmito teeſu un tad man bija weenumehr naudas deeſgan. Preekſch daſcheem gadeem apſtahjos to darit un nu man weenmehr naudas truhkſt." Paklauſidama manam pa- domam, ta eeſahka atkal tam Kungam dot deſmito teeſu no peļņas un no ta laika tai ir atkal papilnam naudas. Kahda zita mahſa man ſazija, ka ta truhkuma gadijumâ ſazijuſi: „Wcums wajag atkal ko eelikt miſiones kaſè, lai nauda eepluhſt muhſu kaſè." Paſihſtu wihru, kurſch weikalu nodibinajis, no wiſeem eenehmumeem dewa tam Kungam deſmito teeſu. Tas Kungs ſcho wihru ſwehtija tik bagatigi, ka tas nahkoſchâ gadâ no

ſawas ſkaidras petnas wareja dot peekto teeſu. Daudſi zaur ſawu ſihkſtulibu aiſſlehdſ ta Kunga dewigas rokas. Nedari tà, bet dodi labprahtigi to pahrakumu, kuru tu no ta Kunga eſi ſanehmis.

(Turpmak wehl.)

Seemeļneeks-Tahlais:

Iſ pagatnes tagadnê.

Kà tiktos ſawu galwu man peeglaust
Pee Tawas leelàs mihleſtibas kruhts
Un atklaht Tawai, mani mihtojoſchai dwehſelei
Iſ wiſu — kas eekſch manas dwehſeles gruhts!
Es ſinu — ka Sawu roku Tu liktu
Uſ karſtumâ degoſchu galwu
Un apmeerinoſchâ balſi lihdſdalitu:
— „Ņem peedoſchanas un meera balwu!“ —
Un Tawâ ſkatu laipnigumâ dſiļajâ
Grimtu manas ſahpes un naſtas;
Un tajâ paſchâ dſelmê dſidrajâ
Tiktu ſpoſchakàs laimes perles raſtas! — — —
— — — — — — — — — — — — —
Bet Tu jau eſi rodams! Tu Pats meklè mani! —
Sewi uſ muhſchu Tew dodams — luhdſos: — „Peenem un gani!“ —
— — — — — — — — — — — —
Un nu — Wiņa, mana Drauga un Peſtitaja glahſts
Jr manas, ſmaidu pilnàs dſihwes laimes ſtahſts! —

Kalnu Jekaba:

Kungs, neatſtahj!

Kungs, neatſtahj Tu mani tad,
Kad beſſpehzigs es ſajuhtos pret grehku!
Kad maſtizibâ mani prahti juhk,
Tad nem pee rokas man', dod atkal ſpehku.
Kungs, neatſtahj Tu mani tad,
Kad kahrdinaſchanâ ſirds ſchaubàs lokas; —
Dod tſchaklàm kahjam man pee Tewis ſteigt
Un meklet patweru pee Tawas rokas!
Kungs, neatſtahj Tu mani tad,
Kad dſihwes naktî pilns es tumſu baigu
Uſ ſlida zeļa daudſreiſ pakrihtu . . .
— Dod atkal eeraudſit man Tawu waigu! —
Kungs, neatſtahj Tu mani tad,
Kad beſſpehzigs es ſchaurâ zeļâ timſtu,
Kad ſpehka nau wairs Tewimi ſekot, eet,
Tad nem pee rokas man' — lai atkal dſimſtu! — —
Kungs, neatſtahj Tu man' nekad,
Kaut gan tik daudſreiſ juhkos Tew par naſtu!
No ſawas rokas nelaid — weenam eet —
Lihdſ aiſſneegſchu es winas laimes kraſtu . . .

Stahſti, dſejas, apraksti.

K. Midltona:

Kahda kristiganja peedſihwojumi.

Tulkojis Sankowſkis.

(5 Turpinajums).

Kutſcheeris.

Mums bija weena dwehſele, kuru tas Kungs ſewiſchki man lika pee ſirds, tas bij pils ihpaſchneeka kutſcheeris. Sirſnigi par wiņu mahjàs aiſluhdſis, es dewos uſ kungu namu, lai to tur ſtatkòs uſmekletu. Zeļâ mani mozija ſtipras ſchaubas; ſatans ar wiſeem ſpehkeem puhlejàs mani aiſturet, eetſchukſtedams, ka wiſas manas puhles eſot weltas un ſchehl ta laika, kuru welti kutſcheera deht iſſchkeeſchu. Es gahju tomehr tizibâ uſ preekſchu, ſtipri zeredams, ka Deews war ari padarit neeeſpehjamo par eeſpehjamu un atgreeſt pee ſewis ſcho paſuduſcho dwehſeli.

Kutſcheeri es ſaſtapu aiſjuhgu nodaļâ, kur tas ſchiras tihridams, jautri ſwilpoja kahdu dſeeſminu.

Eeraudſidams mani ſchinî weetâ, tas wiſai iſbrihnijàs, bet iſturejàs koti peeklahjigi, pat ſmalki.

Mehs parunajàm ſahkot par weenkahrſchàm leetam, par laiku, un bijàm abi weenôs prahtôs, ka laiks paſtahw jauks u. t. t., pehz tam es kehros taiſni pee leetas.

„Manas apmekleſchanas eemeſls ir ar jums parunatees, kà ari juhs paſkubinat, lai atdodatees Kriſtum un tam weenam kalpojat. Es ar Deewa palihgu gribu juhs buht peepalihdſigs pee juhſu ſirds un dſihwes pahrmainas. Eſmu zeeſchi pahrleezinats, ka Deews ir gataws juhs peenemt par ſawu dehlu, tad kà grehzineeks pee Wiņa nahkſeet.“

„Kadeht juhs taiſni mani iſwehlejatees ſawàm paſkubinaſchanam?“ wiņſch waizaja. „Waj juhs domajeet, ka es eſmu ſliktaks par ziteem? Jeb es eſmu tik ſamaitats, ka man pahrmainas wairak wajag nekà kaut kuram zitam?“

„Luhdſu tagad nedomat par ziteem, waj tee ir labaki waj ſliktaki nekà juhs,“ es atbildeju. „Jo katrs tikai pats par ſewi ir Deewam atbildigs, waj ne tà?“

„Ja es jums peekrihtu“, wiņſch man atteiza, un domaju, ka ar maniņu ſtahwu wiſs labi, es zeru pat, ka mans ſtahwoklis ir daudſ labaks, nekà daſchu, kuri ſewi ſauzas par tizigajeem. Kamehr es ſawu peenahkumu pareiſi iſpildu un nenododos dſerſchanai, tamehr es zeru, Deews mani neſodìs. Pateeſibu ſakot, es neko daudſ nedodu par tizigajeem. Daſchi pagehr preekſch ſewis wiſu ko, apgruhtina zitus ar darbeem pahri par ſpehkeem, bet pehz tam pat pateizibas no wiņeem nedſird. Zik ſmalki wiņi maļk ar zilweku runat! Ja gan, wiņi grib, lai laudis atgreeſchas, paleek labaki, bet es redſeju daſchus no teem tik daudſ peedſeramees, ka pat ſirgs to newareju paneſt. Redſeju ari, ka tee bij tik pikti un launi,

ka pat mums nabadsineem neatgreestajeem metas nelabi ap duhschu. Es domaju, ka winš nav ne par to labaki nekà ziti wiši. Ir jau labi, eet sapulzès, engeleem lihdsigi dseedat, israhdit deewbijigu waigu, isliktees meerigeem un atgreestteem. Bet kad pahrnahk mahjàs un gadas, ka warbuht pusdeenas ir par desmit minutem nosebojuschàs, waj gaļa sasahlita, waj zits kahds nelabumineklis, tad wiss swehtums pahreet nepazeetibâ un tee isturas tà, kà neweens no mums neatgreestajeem. Pee wiša ta wini tomehr wehl noluhkojas uz mums kà uz neatgreestteem, bet sewi turas par atgreestteem un swehteem."

Pa wišu scho runas laiku winsch tschakli tihrija schiras, tà ka tàs pateescham isskatijas glihtas. Wina waigs peesarka no usbudinajuma, ar kuru tas weda zitus preeksch teesas.

„Man tas loti sahpigi, ka esat tahdus behdigus eespaidus mantojuschi no teem, kuri sauzas par Deewa behrneem," es winam atbildeju, „bet es nahzu jums sazit, ka Deews grib, lai juhs atdodeet Winam sawu sirdi un dsihwojeet pehz tam tà, ka wiši tee, kas sewi sauzas par tizigajeem, bet nedsihwo pehz Deewa wahrda, top apkaunoti, kad redsès, ka pateesa kristiga zilweka dsihwei ir jasakkan ar wina wahrdeem. Waj juhs newehlatees atstaht pasauli un palikt par spihdoschu paraugu wisai apkahrtnei? Es zeru, ka juhs buhtu nopeetns kristigais, ja juhs tautos sewi atgreest pee Deewa."

Mani wahrdi atstahja uz winu dsiku eespaidu; bij redsams, ka winsch bij pawisam zitu ko zerejis sagaidit. Winsch bij domajis, ka ar tauneem wahrdeem un pahrmetumeem mani aisdsihs prom un es, newaredams tam neko darit, to likschu meerâ.

Es ari eewehroju, ka winsch bij loti nemeerigs un ismehginaja wišu ko, lai no manim tiktu wakâ.

„Man loti schehl, mahzitaja kungs, ka man tuhlin jaaissjuhds, lai ekipascha buhtu pee laika gatawibâ preeksch isbraukschanas; bet es zeru, ka juhs atnahksseet zitâ reisè.

Es apsolijos winu pee pirmà atgadijeena atkal apmeklet, un tà mehs schkihramees. Mahjàs es kritu uz zeleem un sirsnigi luhdsu Deewu, lai Winsch pehz sawas mihlestibas ari scho dwehseli isswed no tumsibas. Es biju zeeschi pahrleezinats, ka Winsch klausis scho manu luhgschanu, lai gan warbuht sahkumâ ismehginàs manu tizibu, tuhlit man neatbildedams.

Pehz kahda laika es apmekleju atkal kutscheeri. Winsch patlaban masgaja ekipaschu. Es winu redseju, kad eenahzu pa dahrsa wahrteem, bet kad aisgahju lihds ekipaschai, tad wina tur wairs nebija. Pateescham, winsch bij redsejis mani nahkam un paslehpees. Es eegahju stalli un sauzu pehz wina, bet atbildes nebij. Tad es gahju zitâs telpâs, ari tur, kur ekipaschas stahweja, wisur winu mekleju un sauzu, bet par welti.

Tad es nogaidiju, schad un tad winu sauzu, bet mans kutscheeris neatsauzàs. Wehlak es tik dabuju sinat, ka winsch, mani pamanidams, eebehdsis schkuhniti un eelihdis seena gubâ, lai es winu nemozitu ar sawàm ehrmotàm atbildem jeb galu galâ nepadaru to pret pascha gribu par kristigaju.

Es pabrihnejos par wina istureschànos pret mani bet zeeschi apnehmos kaut kà ar winu satikties. Wislabaki buhs, es prahtoju, winu sastapt, kad tas pahrbrauks no isbraukschanas un tad ar winu parunat.

Waj winsch no manim baidijàs? Waj winsch sargaja sawu dwehseli? Waj winsch duschnojàs uz manim par to, ka es sewischki winu ekmu iswehlejis? Es to nesinaju.

Arween beeschaki un beeschaki es sahku kutscheeri apmeklet, lai ar winu parunatos. Daudsreiz es winu pamaniju, bet tikai uz ihsu brihdi. Arween winsch tà ka paredseja, ka es eju pee wina un tuhlin man nosuda. Es sahku rihkotees droschaki, uslihdu pa trepem uz augscheeni un tad uz seena gubu, wisur pehz wina sauzu un mekleju; bet kad jau tas bij noslehpees, tad par welti meklet. Domaju, ka winsch warbuht eelihda schigli kahdâ ekipaschâ, aisbulteja durwis un palihda apaksch sehdekla. Es neatradu to itnekad.

Reiz tomehr man laimejàs winu sastapt atkal pee ekipaschas masgaschanas. Es peegahju pee ta, eekam tas bij spehjis paslehptees. „Loti preezajos, ka pehdigi juhs atradu, mans draugs," es saziju. „Daudsreiz es sche atnahzu ar jums parunatees, bet nekad nesastapu."

Winsch luhkojàs uz mani it kà buhtu to aismirsis it isbrihnijees un wareja skaidri manit, ka mana klahtbuhtne winu neeepreezina. Kad es ar to eesahku drusku runat, winsch peepeschi eesauzàs:

„Atwainojeet mani. Pawahrs mani tikko sauza un man jaeet paluhkot, ko winsch wehlas. Uz azumirkli es aiseeschu.

Es apsolijos pagaidit un winsch schigli aisgahja. Es gaidiju, gaidiju un gaidiju, bet kutscheeris wairs neatnahza. Biju pahrleezinats, ka winsch no kaut kahda zauruma uz manim noskatijàs, kamehr es aisgahju no tureenes. Nabadsinsch! Kahdas dwehseles mokas winsch gan neisjeeta. Ko gan winam nebij jaeestahsta, lai apklusinatu sawu nstraukto apsinu! Kà winsch puhlejàs laimigs sajustees, kaut gan finaja, ka ihstà laime ir eeksch Jesus Kristus, kuru tatschu winam wajadsès galu galâ peenemt par sawu kehninu!

Winsch zereja, ka es apnikschu pee wina eet un par to ruhpetees, bet es nojautu, ka tas Kungs grib man scho dwehseli dahwinat, kà sawas mihlestibas uswaru un tapehz es newareju no wina atstahtees.

Reiz luhgschanâ par kutscheeri es waizaju Deewam, ko lai es ar winu daru. Te radàs domas: kad newar ar to personigi parunat, tad war tam rakstit wehstuli. No wehstules winsch newarès isbehgt, islasis to un domàs par to.

Es tuhlin nosehdos un sahku rakstit:

„Dahrgais draugs!“

Daudsreis esmu puhlejees ar jums sarunatees. Man loti patiktos, ka juhs atdotos Tam, kas aiz mihlestibas juhsu dehl ir nomiris. Manas domas ir wisai no jums aisnemtas.

Es ilgojos, lai juhs tiktu israuti no satana waras un peenemtu Jesu kà sawu Pestitaju. Tagad juhs atrodatees leelàs breesmàs, warat eekrist besdibinî un muhschigi pasust. Katru deenu es luhdsos par juhsu atgreeschanos un to es turpinaschu tahlak sawà kambarite ka ari atklahtibâ; es saukschu deenu un nakti uz Deewu, lai Winsch juhs israuj kà pagali no uguns. Kaut ta apsina, ka es ikdeenas par jums aisluhdsu, jums pastahwigi buhtu atminâ! Es apsolos, ka par juhsu dwehseli aisluhgschu lihds tam laikam, kamehr ta gluschi nebuhs atpestita. No manàm luhgschanam juhs newareet nekur aisbehgt. Manas aisluhgschanas juhs aplidos pastahwigi. Juhs drihs peedereseet tam Kungam. Warbuht ka wehl ihsu brihdi juhs pretosatees, bet ilgi tas neees. Deews man ir dewis pahrleezibu, ka juhs drihs buhseet Wina behrns. Lai tas Kungs juhs swehti. Nepeemirstat, ka es par jums aisluhdsu. Atdodatees nekawejoschi muhsu warenajam Pestitajam.

Wehstuli nosuhtiju, kaut gan satans stipri protesteja un tschuksteja man, ka es zaur to padarischu sewi par issmeeklu wisai sahdschai un palikschu ar sawu pahrleezibu, ja tas Kungs winu tomehr neatgreesch, neapskauschamâ stahwoklî. Bet es, ustizedamees pilnigi tam Kungam, uswareju sewi wisas bailes.

Nedelas diwas jeb trihs es gaidiju panahkumus. Pa wisu scho laiku es nemitejos luhgt, daudsreis isdomajos, kà kutscheeris gan isturas pret manu wehstuli un kà tas Kungs isdaris pee wina sawu darbu.

Kad es reis gahju zaur sahdschu, satika mani kahds pasihstams wihreetis un waizaja: „Waj taisniba, ka juhs suhtijuschi kutscheerim wehstuli? Man par to stahstija, bet es netizeju. Es saziju, ka tur buhs kahds pahrpratums, un ka es pee pirmà gadijeena ar jums par to parunaschos. Tagad es gandrihs baidijos jums par to prasit, jo laudis mehds daudz ko ismelst. Tomehr man gribejàs sinat, waj wini pateesibu saka?

„Ja, tas ir pateesiba,“ es atbildeju, „es rakstiju kutscheerim.“

„Juhs esat usaizinajuschi winu wehstulê atdotees tam Kungam un apsolijuschees par to aisluhgt, kamehr atgreeschas?“

„Ja, tà es winam rakstiju, jums ir wiss pareizi atstahstits, bet luhdsu sakeet man, kà juhs to wisu sineet?“

„Wisur jau par to runà,“ winsch atbildeja. Kutscheeris pats lasija wehstuli trakteerî un apgalwoja, ka ta esot no jums. Pehz tam winu nolasija kaiminu sahdschâ, trakteerî „Lihgsmiba“ un „Sarkanàs lauwas“ weesnizâ, pehz tam zitâ sahdschâ to lasija, kahdâ pahrdotawâ un wehlak winsch to aisneza wehl uz zitàm weetam. Wisur wehstule sazehla smeeklus un jautribu. Daschi sazija, ka juhs ejot prahtâ jukuschi, ziti atkal sazija kutscheerim: „Taws mahzitajs par tewi wairak ruhpejas, neka muhsejais par mums.“ Kahds pat eesauzàs: „Klaus', puischel, taws mahzitajs nokers tewi ar scho makschkeri, tu atgreesiisees un palikti deewbijigs, kad winsch tà wisai par tewi stahw. Tu no wina neisbehgsi, tàs ir manas domas.“ Bija ari tahdi, kuri pastahweja, ka wehstule ir wiltota. „Neweens garidsneeks nerakstischot tahdas wehstules,“ wini sazija. Kutscheeris pats loti lepojas ar wehstuli un rahda to wiseem, lai tikai sazeltu smeeklus.“

Tahda wehsts mani loti apbehdinaja, bet es newareju neko zitu darit, ka preezatees par to, ka wehstuli wisi lasa. „War jau buht,“ es domaju, „wina pamodinàs kahdu grehkôs guloschu dwehseli un paradis zelu uz mahjàm, pee debesu Tehwa sirds.“ Daudz reiz prahti mani nospeeda un nomozija, bet neskatotees uz to, es turpinaju luhgt un nebeidsu tizet, ka Deews dos man schà zilweka dwehseli, kà slawenu peerahdijumu Sawai wiswarenibai pee grehzineeku pestischanas.

Kahdâ wakarâ, darbus nobeidsis, schdeju meerigi sawâ kambarî, kad peepeschi pee durwim peeklauweja. Pee manis eenahza mana kehlscha un pasinoja, ka esot atnahzis kutscheeris un wehlotees ar mani sarunatees.

Kad winsch eenahza un uz mainu luhgunu apsehdàs, es winam tuhlin waizaju: „Tagad luhdsu sakeet man, waj juhs atdewatees tam Kungam kà sawam Pestitajam, jeb atlikat scho soli un domajeet ari tagad kà darit?“

Asaras winam bij redsamas azis un winsch sahka gauschi raudat. Es mehginaju winu apmeerinat, bet tik drihs man tas neisdewàs. Pehdigi tas drusku apmeerinajàs un sazija: „Ak, kungs, waj juhs domajeet ka Deews war man manus grehkus peedot? Es esmu nosedsees pret gaismu, kuru es dabuju un pret labako apsinu. Es sinaju, ka daru nepareizi un apsinajos sawâ sirdî nelaimigs un pasudis. Sinaju, ka juhs no wisas sirds par mani luhdseet un jutos pastahwigi nospeests. Tomehr es turpinaju wehl arween sobotees par juhsu wehstuli. Wisâ apkahrtnê winu pasihst, wisur par winu sobojas un smehjas. Ak, peedodeet man un luhdseet Deewu, lai winsch mani neatstumj.“

Es apgalwoju winam, ka Kristus ir miris par grehzinekeem un pasuduscheem. Kad winsch atsihstas sewi par grehzineku, tad jau Kristus ir ta Pestitajs un grib to peenemt un swehtit. Wajag tik uz Winu tizet. Wina asinis schkihsta muhs no wiseem grehkeem. Ar dedsibu un leelu wehleschanos un ar behrnischkigu tizibu winsch peenehma Kristu kà sawu Pestitaju, Kungu un Pawehlneeku, kuram nu bij jabuht wina turpmakàs dsihwes noteizejam un sirds Waldneekam.

„Bet tagad stahsteet man, mihlais draugs, kà tas nahzas, ka juhs atnahkat schodeen pee manim?“

„Labi, es ſtahſtiſchu. Wiſs tas ir ſakarâ ar juhſu wehſtuli.“ Es daudſeem to rahdiju un wini par to ſobojas. Wakar es eernajos ar kutſcheeri Waſili un waizaju, waj winſch ir to wehſtuli redſejis, kuru man mahzitajs rakſtijis. Winſch teiza, ka daudſ par to dſirdejis, bet laſijis pats neesot. Es panehmu wehſtuli, iſlaſiju Waſilim preekſchâ un praſiju, ko winſch par to domâ? Winſch nopeetni uſ mani paſkatijas un ſazija: „Ko es domaju? Es domaju, ka tu eſi pats ſliktakais zilweks paſaulê, ja tu wari par tahdu wehſtuli ſmeetees. Tu ſini, ka es neesmu labs zilweks; es pa reiſai kreetni eedſeros un daru daudſ to, ko newajadſetu darit. Bet tomehr es tik ſamaitats neesmu, lai ſobotos par zilweku, kas par manim ſâ noruhpejas. Kaunees! Wislabaki buhtu, kad tu tuhlin pee wina noeetu un luhgtos peedoſchanas.“ No ta brihſcha es ſajutu it kâ kahdu ſmagumu uſ ſawas ſirds, es atſinu ſawu noſeegumu un tas mani wajaja, lihdſ kamehr es atſinu ſawus kaunos darbus. Es ſajutos ſewi tik nelaimigu, ka nolehmu beidſot nahkt pee jums un juhs luhgt par mani aiſluhgt to Kungu, lai Winſch peedod manus grehkus un peenem mani par ſawu behrnu.“

Winſch aiſgahja no manas iſtabas kâ laimigs zilweks, un es wareju ſirſnigi Deewam pateikties, ka Winſch tahwis tam atgreeſtees.

Mans preeks un pateiziba par ſcho atgreeſto dwehſeli bij leelliks wehl tapehz, ka es biju pahrleezinats, ka winſch, kas agrak tizigeem pahrmeta to kluhdas, buhs tagad jo dedſigs ſawa dſihwê. Un pateeſcham, gruhti bij atraſt otru tik deewbijigu un dſihwu tizigaju, kura darbi ar wahrdeem kâ ſakkaneja, kâ kutſcheeri. Wehz ſawas atgreeſchanâs wina wehleſchanâs bij rahdit paſaulei ihſtu kriſtigu dſihwi. Es ſajutu leelu preeku ſawâ ſirdî, kad kluſibâ nowehroju wina deewbijigumu un dſiļu padewibu ſawam jaunajam Pawehlneekam, Jeſum Kriſtum. Man bij jaatſihſt, ka winſch ſchai ſinâ bij tahlu preekſchâ daſcham labam, kurſch ſewi jau gadeem ilgi ſkaitijàs par tizigaju.

Tà nu man bij zaur Deewa ſchehlaſtibu tſchetri atgreeſtee, no kureem ikweens dſihwoja ihſtu kriſtigu dſihwi. Sahdſchas weenâ galâ bij ſkolotaja, otrâ pahrwaldneeks ar ſeewu un widû dſihwoja kutſcheeris.

Deews ſahka darit leelus darbus. Tas pamudinaja mani wairak winam uſtizetees un zeret, ka Winſch daris wehl wairak. Tas Kungs ir uſtizams ſawôs ſolijumôs un dod man tagad gadijeenus iſmehginat Wina nepahrwehrſchanos weenâ notikumâ pehz otra.

(Turpmak wehl).

Swaru kauſs.

Garigee un ſadſihwes jautajumi, apſtrâdati no kriſtiga redſes ſtahwokla.

Dr. A. T. Piersona:

Zik tahlu waru buht draudſigs ar paſauli?

1. Nepareiſa ir katra iſpreeza, kura kaitê meeſai, ka dſihwà Deewa namam.

2. Nepareiſs ir wiſs, kas aiſkawè dwehſeles augſtakam ſpehjam darbotees un nekauj wairs luhkotees ta Meiſtara mihligâ waigâ. „Maſa rozina preekſch azim war apſlehpt ſauli.“

3. Nepareiſa ir katra iſtureſchanàs, kura waretu wahjo brahli eeweſt grehkâ pret Deewu.

4. Nepareiſs ir wiſs, kas ſagatawo newajadſigus iſdewumus.

5. Nepareiſs ir wiſs, kas aiſnem par daudſ laika; laiks ir wairak wehrts nekà nauda, jo tas dod eeſpehjamibu, ſagatawotees preekſch muhſchigas dſihwoſchanas. Tà tad laiku noſiſt ir ſlepkawiba.

6. Nepareiſa ir katra paraſcha, kura ir tik ſtipra waj draudè tahda tapt, ka war mani pilnigi waldit. Lai ta ari iſrahditos newainiga, tomehr to wajag ar ſaknem iſmihzinat.

7. Nepareiſs ir katris darbs waj preeks, kurſch newar tapt ſwehtits zaur Deewa wahrdu un luhgſchanu.

8. Nepareiſs ir wiſs, ko mana apſina newar attaiſnot.

9. Nepareiſi ir, kahdam praſit padomu leetâ, kuru mana apſina, Bibele un Sw. Gars jau atklahj kà ſchaubigu.

10. Ir iſrahdijees par derigu, ſchaubu pilnôs brihſchôs alaſch eet paſchaiſſleegſchanàs zeļu.

Jaunibai.

Kriſtiga jaunekļa apnemſchanàs.

1. Rihteem peezelotees gribu Deewam peeneſt pateizibas luhgſchanu, neaiſmirſdams, ka warbuht ſchi man ir pehdejà deena.

2. Negribu neko apſahkt waj darit ko nedaritu, ja Jeſus Kriſtus manâ preekſchâ ſtahwetu, un ko man nahwes ſtundà wajadſetu noſchehlot.

3. Gribu ik deenas laſit Bibeli, it ſewiſchki Jauno Deribu un katrâ deenâ no laſitâ gabala atſihmet ſewiſchku teizeenu, un to beeſchi kluſibâ atkahrtot.

4. Gribu ar wahrdeem un darbeem, zik ween eeſpehjams, palihdſeet lihdſzilwekeem, kureem palihdſibas wajag.

5. Gribu weenmehr atgahdatees wahrdus: Ko tu gribi lai zilweki tew dara, to dari wineem; bet ko tu newehlees, lai tee tew daritu, to nedari wineem.

6. Sawâs aisluhgschanâs, kuras es neweenu deenu negribu islaist, gribu Deewa preekschâ nest sawus wezakus, brahkus, mahsas un draugus.

7. Gribu sawus draugus weenmehr no sirds mihlet, winu paskubinaschanas ar preeku peenemt, no wineem mahzitees un mehginat ari tos pamahzit, ihsi sakot: gribu winus zeenit un mihlet, kà sewi paschu.

8. Gribu nomahkt kahribas un ari no atlauteem baudijumeem atsazitees.

9. Negribu nekad zaur slinkumu un kauna pilnu besdarbibu tapt darbam nederigs un nizinats preekssch Deewa, maneem wezakeem un skolotajeem.

10. Nekad negribu wakareem aiseet gulet pirms Deewa luhgschanas un pateizibas peeneschanas un bes eepreekschejas pahrbaudischanas par deenas darbeem.

Schi pateesi ir swariga apnemschanàs un nepeezeeschami wajadsigs to ispildit, ja gribam palikt pee Jesus un swehtischanâ peeaugt. Lai tos ikdeenas pahrdomajam un zenschamees ispildit.

A. Ramans: Es 55:2.

Samaitajoschs eeradums.

Weens no kaitigeem netikumeem, kuri samaità zilweka weselibu un isposta organismu, ir tabakas leetoschana. Tabaka peeskaitama pee gistigu stahdu sugas un satur sewi giftigu alkaloidu, nikotinu. Nikotins ir sirdsgifts, t. i. tahda gifts, kura paralisè sirds darbibu, un tapehz wisi pastahwigi smehketaji zeesch no daschadàm sirdskaitem, kas sawukahrt, trauzè asins rinkoschanu un wisa organisma baroschanu. Giftigee tabakas duhmi, eepluhstot plauschâs, trauzè skahbekla kahrtigu eelposchanu, zaur ko asinis nedabù atjaunotees; ar laiku no ta war iszeltees bihstamas slimibas, kà plauschu karsonis, dilonis u. z. Tabakâ bes nikotina ir wehl daudz giftigas weelas, kas pawairo winas samaitajoscho eespaidu; tadehl ari smehketaji un smehketajas ir bahli, dselteni, zeesch no astmas, sirdsklapetaja un klepus. Naw ne masako schaubu, ka par daudzàm nerwu slimibam smehketajeem japateizas tabakai. No tabakas leetoschanas pasaudè ehstgribu, pawahjinas redses spehja, ka ari beeschi pamirst daschadas meesas dalas. Sobi no tabakas duhmeem paleek dselteni, pahrklahjas ar kaula ehdejeem (tumscheem) plankumeem, sahp un maitajas no masakà drehgnuma un aukstuma eespaida. Mehle smehketajeem eesprehgà, lobas un beeschi us winas iszelas slimibas; garscha weenmehr mutè ruhkta. Uzis no ehdoscheem tabakas duhmeem asaro, plakstini eekaist, eesahk salipt, sewischki naktîs; un beeschi eekschpusè iszelas trachoma, no kuras saslimst pate azs un azs ahbols; pehdejais ir loti bihstami, jo zaur to rodas azi plankumi, kas stipri wahjina redses spehju. — Samehrâ tik neeziga leeta — issmehket papirosu waj pihpi, bet waj smehketaji apdomà, ka wini zaur to saudè sawu weselibu.

Mums raksta:

Krist. Wehstn. sanemu kahrtigi. Pascham man brihnums, kà lihds schim bes tà esmu warejis istikt. Katrreis ta nahkoscho numuru gaidu ar leelu ilgoschanos. Schkeet ka, ja ta peetruhktu, tad peetruhktu ari man dsihwes preeka, jo tas ir, kas zilweka pamodina zaur luhgschanam brihnischkigu, dsiku un neismeramu spehku.

Sirsnigu pateizibu issakam, es un mans beedris no Smiltenes Lahtschkalneem par kodoligeem, dsikti religiskeem spredikeem un it sewischki par Bibeles studiju br. Redinam. H. Sarinsch un P. Skusinsch, Smiltenes Lihtschkalnòs.

Kahds sludinatajs raksta: Dahrgais br. W. Fetler! Ar wisleelako interesi sekojam garigai kustibai Latwijâ, sewischki Rigâ. Daschkahrt noschehlojam, ka paschi atrodamees tà attahlu no mihlàs Rigas un newaram personigi peedalitees Golgatas nama misiones darbâ, bet ar sirdi un luhgschanam esam tur klaht. No sirds labu wehlam Jums un Juhsu lihdsstrahdneekeem . . . Katru „Krist. Wehstnesha" numuru gaidam ar nepazeetibu un lasam ar sirsnigu interesi. Schis laikraksts ir weenigais, kas pasneeds mums tahlumâ dsihwodameem kaut zik sinas par Juhsu garigo darbu muhsu tehwijâ — pee latweeschem un kreeweem. Tas Kungs Juhsu tschaklos puhlinus ir kronejis ar swehtigeem panahkumeem un, par ko sewischki preezajamees, ir tas, ka Juhs, nekatotees uz leelajeem panahkumeem, gribat arweenu palikt pasemigs un taisns sawa Deewa un Pestitaja preekschâ. Tahds ir muhsu eespaids personigi ar Jums sateekotees un to paschu ismanam no Juhsu raksteem. Mehs luhdsam to Kungu par Jums un tizam, ka Juhs, zaur Deewa spehku spehseet arweenu palikt uz meera zeta pasemibas eelejâ . . .

No wisas sirds preezajos un pateizos tam Kungam, ka Winsch zaur sawu leelo schehlastibu un mihlestibu ir eesahzis zaur saweem kalpeem noguruscho un remdeno kristigajumu pazelt un suhtit atspirdsinaschanas laikus, pehz kureem jau pirmee kristigaji luhdsa. Man slahpa pehz wispahrigeem atspirdsinaschanas laikeem jau no ta laika, kad muhsu garigee laikraksti wehstija par Welsas prowinzes pamoschanos. L. Lihbeets.

Studentu wehstules.

Weenmehr man nahk atminâ jaukàs un swehtibas pilnàs deenas, kuras pawadiju pee jums Golgatas namâ. Ak zik labi, ka man ir palikuschas ne tikai atminas, bet galwenais, tas wezo laiku spehks, kas pehz Jesus wahrdeem: „Paliks pee jums un buhs eeksch jums." Zik pawisam zitada ir dsihwe, kad ir apgehrbts ar spehku no augscheenes. Tikai tad ari war buht ihsts leezineeks. Ta jau sazija Jesus: „ . . . juhs tapseet apgehrbti ar spehku no augscheenes un buhseet mani leezineeki . . ."

Man ir japeesihmē ta Sw. Gara drīsību war panahkt ne tikai Golgatas namâ un ne tikai zaur br. Fetleri, kà daudsi domà, bet to war dabut wisur. Sinu kahdu mahsu, kura bij tapuse tiziga, likusès ari kristitees un sanehmuse Sw. Gara dahwanu ne zaur kahda zilweka sludinaschanu, jo tahda tur nebija, bet weenigi meklejot un pehtot Deewa wahrdâ. Bet brihnums, zik muns wiss sakkaneja, kad runajam par garigeem jautajumeem. Un par Sw. Garu wina sinaja gluschi to paschu, ko es biju dsirdejis no br. Fetlera un lasijis no ziteem, kà Torreja, Inwuda u. t. t. Tad es redseju, zik aplami zilweki spreesch par br. Fetleri un wina darbu, itkà winsch tikai sajuhsminot us brihdi. Bet tas minetai mahsai bij prasijis leelas puhles. Wina deenam un naktim lasijuse Deewa wahrdu un luhgusse, lihds nahkusse pee mehrka. Winai tagad katris wahrds Bibelê ir tik pasihstams, itkà Bibele buhtu leela eerotschu noliktawa, kurâ wina katrâ gadijumâ war atrast nepeezeeschamu errozi. Wina ari ir eewehrojama leezineeze. Daschi prasot, kahdâ skolâ wina mahzijusees „teologiju." Ja, kad laudis wairak mahzitos un nogiemdetos Deewa wahrdâ, tad wini taptu pawisam zitadi un winu spreedumi par ziteem buhtu zitadi, nekà lihds schim. Jau Rigâ, Golgatas namâ sapratu, zik nepeezeeschami ir pehtit Deewa wahrdu. Pehz tam wasarâ zaur mineto gadijumu es wehl wairak par to pahrleezinajos, ko ari apnemos iswest dsihwê, lai makstà to makstadams. Ari te seminarâ redsu, zik slikti ir, kad nesin labi wezo Deewa grahmatu. Schogad mums jaismahzas Jaunà Deriba. Skolotajs stahsta, ka Jaunâ Deribâ wiss neesot peenemams. Newarot peelaist pahrdabigos notikumus, newarot ari tikumibas mahzibâs wisu peelaist; Jaunàs Deribas grahmatas newarot buht sarakstitas no teem autoreem, kuru wahrdi tur stahw, bet esot sarakstitas tikai IV. gadu simtenî, kad jau daudz bijis pahrgrosits. Ar wisleelako pateizibu sanemtu no jums kahdu stiprinaschanas wahrdinu, jo daudzreis masa dsirkstele aisdedsina leelu meschu. Bes minetem ruhgtumeem mani te ziti beedri saimo un nizina. Tikko atbrauzu, tuhlin mani nehma us grauda. Nihtôs zelotees un wakarôs apgulotees jau par Wagari ween ir runa un smeekli. Ta ka mehs wisi gulam weenâ istabâ, tad te jau tee leelakee brihnumi ir: mana Deewa luhgschana, no kuras es neatkahpjos ne par mata platumu. Bet nu jau tàs leelàs leesmas apslahpst: beedri top arweenu prahtigaki. Es gribu palikt ustizigs sawam mihlakajam Draugam. Jo kas pastahw lihds galam, tas taps isglahbts.

Ar preeku sanemu „Kristigu Wehstnesi." Par to issaku sirsnigako pateizibu. Jo daschreis usnahk tumschi brihschi, sauli aisklahj melni mahkoni, schaubas mahzas wirsu, tizibas pamati sahk gandrihs kustetees — tad, palasot „Krist. Wehstn.," atspihd kahds gaismas stars, eerangu atkal sawu teku, pa kuru man ir jaeet. Buhtu loti pateizigs, ja waretu sanemt ari „Гость," jo mani beedri, latweeschi, newehlas kristigus rakstus lasit, bet daschi treewi labpraht palasa „Гость," kà redseju pagahjuschâ gadâ. Strahdajat duhschigi preeksch dsihwà Pestitaja.

Wagaru Jekabs, Kuldigâ.

Muhschibas domas.

Atkal weens skolas gads nobeidsees. Lihds ar to simtàm domu tew rodas galwâ. Tu domà par laimi, par draugeem, par algu, par ispreezu. Tu domà par mihlo tehwu un mihlo mahti un dahrgeem peederigeem. Tew preekschâ nahkamiba: gan zehla ta, gan druhma ta; te parahdas saules stars, te mahkons melns. — Bet ir wehl kahdas domas: tàs „Muhschibas domas" un laimigs kas tàs domà; domas par leelo, wareno, muhschigo Deewu, to mihlestibu, par Ta weenigà Dehla upuri, par Swehto Garu, to Eepreezinataju. — Tàs apmeerina, stiprina, eelihgsmo! Itkà jauns stars rodas diwehselê. Tu topi pahrzelts pahri par wisu: Ne tewi wairs nospeesch semes twaiki, ne tu wairs dsirdi waimanas un lahstus. Debesu korî tew dseed un aizina turp — (winâ pus upes"). — Tu mahzees pasiht Deewu un sahzi saprast, preeksch kam tu dsihwo? Un ari zik labi, kad tu klusâ brihdî domà schis domas, ar to wehleschanos tàs eepiht tawâ dsihwê, isleetot labos padomus sew un saweem lihdszilwekeem par swehtibu un warenam Deewam par godu. — Un kà tad reebj wiss, kas semischks un neezigs, laizigs un iswirtigs! Kà tad sirdî wehtra zekas no swehtàm wehleschanam iseet un glahbt zitus, dsiht projam semes tumsu, lai maigà Kristus gaisma eemahjotu walstîs, pilsehtàs, sahdschâs, namôs, saimês un sirdî! —

Waj tu pasihsti schìs warenàs muhschibas domas? Waj tu esi tapis no winàm salausts, domajot par tawu neezigumu un Deewa wisspehzibu? Waj noschehloschanas asaras ir ritejuschas par taweem waigeem, domajot par Kristus mihlestibu un tawu noseegumu? Waj tu esi jau tapis jauns radijums?!

— Mahzi, ak Kungs, man schogad wairak „muhschibas" domas . . . Schì labakà luhgschana, skaistakà wehleschanàs, leelakà mahkslа, jaunakà sinatne . . . Tadeht mahzisimees schogad muhschibas domas pee ta Kunga kahjam! To saku katram, to saku sew un tas Kungs lai us to mums wiseem palihds!

Roberts Fetlers, Londonâ.

E. Sprogis:

Tiziba un Mihlestiba.

1. Tiziba meklè Deewa apsolischanas un atdusas winàs.
2. Mihlestiba meklè Kristus personu un weenigi eeksch Wina atdusas.
3. Tiziba tiz, ka wisas leetas nahk par labu, sinadama, ka ir tikai weens Kungs, kas walda.
4. Mihlestiba peenem wisu, kà wislabako, pasihdama Deewa sirdi.
5. Tiziba atbalstas us Kristus rokam, buhdama stipra eeksch ta Kunga.
6. Mihlestiba peeglauschas pee Jesus kruhts un eepreezinajas eeksch ta Kunga.
7. Tiziba lihgsmi sauz: „Uswara!" tapehz ka noteek garigas pamoschanàs.
8. Mihlestiba saka pasemigà balsi: „Peetizigs!" tapehz ka ta war teikt: „Es esmu sawa Mihletà, un mans Mihlais ir mans!"

Misione.

Ahrsemes.

Angļu Baptistu Misione noslehdsa pehrngadda darbibu ar 100,000 rublu istruhkumu. 23. majâ sch. g. kahds nesinams draugs eesuhtija truhkstoscho. Naut arî latweeschem buhtu wairak to misiones draugu!

Silâ Krusta Saweenība Wahzijâ tagad sastahw no 412 beedreem ar 3,692 lozekleem, pa leelakai daļai is brihwajâm basnizam. 70 beedribas ar 2,692 lozekleem ir metodisti, 33 beedribas ar 1,375 lozekleem ir baptisti, 7 beedribas ar 149 lozekleem peeder ewangeliskai draudsei, 1 beedriba ar 37 lozekleem peeder brihwai ewangeliskai draudsei, 1 beedriba ar 48 lozekleem ir pawisam brihwa. Schis beedribas zihnâs pret alkoholismu: 1) zaur dsehraju glahbschanu no schuhpibas un usturaschanâs dsertuwês; 2) zaur druszindsehraja peedabuschanu pee pilnigas atturibas; 3) zaur beedru pamahzischanu sapulzês; 4) zaur atklahteem preekschneşumeem agitazijas sapulzês; 5) zaur preekschdarbu pee behrneem; 6) zaur atturibas literaturas isplatischanu.

Kolumbus pilsehtâ, Amerikâ bij Seemel-Amerikas atturibneeku kongress, kursch nolehma iseet zihnâ pret reibinoschu dsehreenu pagatawoschanu un tà tautu atşwabinat no schi lahsta.

Misione starp muhamedaneem Egiptê, Kairo pilsehtâ top weizinata no scheikeem Michael Mansur un Abdala Hilmi. Tee notur sapulzes daschadâs weetâs. Klausitaju ir daudz. Schee abi ir atgreesuschees muhamedani, bet nu ar leelu spehku apleezina tizibu uz Jesu. Mansurs ir labs Bibeles sinatajs un runâ labpraht par leetam, kuras muhamedanam ir pee kristigajeem nesaprotamas. Winsch pasihst Islamu labak, nekà wina pretineeki. — Kahdâ kristigu rakstu drukatawâ peenahza wehstule, ka kahds muhamedans zaur traktatu atradis pestischanas zelu. Jhsâ laikâ wehl 25 ziti muhamedani pee weetejà misionara greesuschees ar wehleschanos, eepasihtees ar Jesus mahzibu.

Kamerunâ, Adamauâ atwehrta jauna misione starp 1 mil. paganeem, kuri jau bija eelenkti no muhamedanu misionareem. Tagad tur wajadsigi garigi strahdneeki un misiones ahrsti. Nahkoschà misiones stanzija ir no tureenes 40 deenas tahlu. — Nahkoschos 10 gados Kamerunâ taps apmehram 3000 kilometru dselszeļa buhwets.

Dsimtene.

Mahsas Gr..... personigais darbs.. Zeetumu inspektors it laipni man paskaidroja, ka wisâm zeetumneekeem pasneedsamâm latweeschu grahmatinam wajagot buht pastempeletâm no mahz. B. un ka zeetumneeki no pasneegtâm grahmatinam mehdsot taisit papirosus. — Daschi kat. preest. apskatija grahmatinas par Sw. Garu, bet atdewa atpakaļ, sazidami, ka teem newajagot. Kugu kantori dascheem juhrneekeem dahwinaju krist. rakstus. — Kahdâ dsertuwê Daugawmalâ sarunajos ar jaunekli K. Tas apsolijas apmeklet Deewa wahrda sapulzes. Zitâ dsertuwê, pee weena galda sehdeja 7 wihri. Usaizinati, tee apsolijas eet basnizâ. Pee otra galda patlaban 2 jaunekli peesita 2 ar monopolu pildîtas glahses. Weens no teem senak apmeklejis deewkalpojumus pee mahz. E. Domes basnizâ. Sazija teem kahdu pantiņu is wezas dseesmu grahm. lihds ar daschâm peesihmem. Tee atstuhma schnabja glahses un apsolijas apmeklet tizigu tauschu deewwahrdu sapulzes.—Zitâ dsertuwê pee galda sehdeja diwi. Weens no teem aisgahja, otris palika. Palizejs bij wahzeets. Buhtu nehmis kristigu rakstu, ja buhtu warejis lasit latwiski. Tas mani luhdsa, nemt 20 kap. pr. Krist. Rakstu isplatischanas. Tas sazija, ka esot gimenes tehws no 12 behrneem, dsihwojot laizigâ sinâ laimigi, bet tam neesot meers sirdî. Tas gribeja man atklaht grehku, ko darijis. Bet es to paskubinaju, lai to dara Deewa preekschâ un preeksch teem, pret kureem grehkojis. Tas wehlejas, lai tam pasinoju, kad kahds ewangelists kur sludinas, lai lihds ar mani waretu aiseet un dsirdet, kas tahlak ir darams. — Slimnizas barakâ Nr. 9 sarunajos ar kahdu mahti, kura jau 7 mehneschus slima ar mugurkaula eekaisumu. Tai nu jagul us zeeteem mahleem. Ta esot zaur luhgschanam mantojuse meerigu prahtu pazeest. — Turpat kahda jauna meitina man apleezinaja, ka ta zaur Deewa wahrda lasischanu un luhgschanam mantojuse sirdî tahdu meeru, ka ta ar smaidoschu waigu warejuse eet pee operazijas. Ahrsts jautajis, kà gan ta warot buht tik preeziga? Ta atbildejuse: Tas Kungs ir ar manim.

Leepajâ, sakot no 16—22. junijam bij leelas swehtku deenas. Br. W. Fetlers, pawadits no br. H. Redina, tur eeradàs un notureja deewkalposchanas preekschtizigeem Jaun-Leepajas „Silâ Krusta" telpâs no pulkst. 11—1 pusdeenâ un Pawila basnizâ no pulkst. 6—½8 pehzpusdeenâ. Schinîs sapulzês daudz tizigaji atjaunoja sawu deribu ar Deewu. Ewangelisazijas sapulzes Pawila basnizâ pulkst. 8 wakarâ tapa bagatigi apmekletas. Leels daudzums dwehselu noschkihrâs preekschKristus. Deews tà paklausija daudzu luhdseju pulzinu sirsnigas luhgschanas. Leelisku eespaidu atstahja Br. Fetlera wadità sapulze zirkû, kursch bij pahrpildits daschadeem laudim, skaitâ ap 2000, starp kureem bija ari apmehram 4—500 alkohola lcetotaji waj wehrgi. Pawila draudses koris kuplinaja sirsnigu preekschneşumu ar skaistàm un labi eemahzitàm dseesmam, uszihtigà kora wadona A. Gegera wadibâ.

J. Lejasmeijers.

Golgatas Nama jauneeschu tizigaju pulzinsch 9. junijâ dewàs apmeklet **Talsu Leprosoriju,** spitaligo namu. Schi schausmigà slimiba netaupa ne wezu, ne jaunu, ne bagatu, ne nabagu. Nelaimigee bij preezigi pahrsteigti un asaram pluhstot pahr waigeem, klausijàs us leezibam

un dseesmam. Usaizinajumam, issuhdset grehkus Jesum un ussahkt jaunu, swehtu dsihwi, sekoja wairak desmiti spitaligo. Wakara luhgschanas pee br. Freidenfelda un Weztapschu mahjâs bij swehtigas. Kristiga mihlestiba schinîs mahjâs bij preekschsihmiga. A. Ramans.

Ruzawâ pa Wasaras swehtkeem bij isbraukuschi dseedataji no Pawila draudses un br. A. Leepina wadibâ tureja ewangelisazijas sapulzes. Up 18 personas pazehla rokas, ka grib Jesum kalpot un atwehlejâs tizigo aisluhgschanam. Jauneeschi dahwinaja Deewa wahrda mihlotajeem ari kristigus rakstus. A. Wihtolinsch.

Welani, Widsemê, 22. junijâ apmekleja br. Skulte no Golgatas Nama un kristigs ebreju darbineeks Beelous un tur wadija Jahņa kristitaja swehtku swehtschanu. Kaimini peedalijâs ar leelu sirsnibu. Weesu usnehmeju, br. u. mf. Jaunsemju weesmihliba un kalposchana bija pahraki par usslawu. Klahtesoscho leelakâ dala nostahjâs Kristus pusê. Pehzsapulzê uskahpa dauds sirsnigas luhgschanas pee Trona.

Druweenu 24. junijâ, Jahņa deenâ, apmekleja Welanes kristigu dseedataju pulzinsch ar saweem Rigas weeseem br. Skulte un Beelous. Dewindesmit trihs gadus wezajâ brahļu draudses luhgschanas namâ tee kopâ ar weetejeem kristigeem brahļeem un mahsam swehtija behrnu swehtkus. Laudis, wezi un jauni, ar leelu interesi usklausijâs un bija pateizigi par ewangelijuma wehsti. P. J.

Walkas luhgschanas namu swehdeen, 22. junijâ apmekleja no Betanijas draudses br. J. Krastinsch. Weetejee sludinataji un dseedataji bij iszelojuschi garigâ darbâ us zitu pusi. Pilsehtâ bija Zimses tehwa peeminas swehtki un lauschu papilnam. Wisas 3 no br. Krastina waditâs sapulzes tapa loti labi apmekletas. Laudis usklausijâs ewangeliju ar entusiasmu. Sapulzes tapa turpinatas Jahņa deenâ no brahļeem J. Eichmana, Undermana un Ruhmneeka.

Nitaureeschus pa Wasarswehtkeem apmekleja Golgatas dubultkwartets un notureja ewangelisazijas sapulzes wairak weetâs. Tika isdaliti kristigi raksti. Atteeziba weetejo ewangelijuma tizigajo starpâ sche ir laba.

No Seemupes. Schejeenes laudis nesaprot, kad wineem teiz par Jesus mihlestibu. Degwihns, kartis, nekaunigas walodas, launi skateeni ir wiss, ko redsu un dsirdu; naw pat neweena beedra, ar kuru kopigi semotees Deewa preekschâ. Daudsreis gribetos aistaisit azis un nekad wairs neatmostees, kâ puteklitim issust pasaules wisumâ, lai neredsetu, kahdu postu grehks pastrahda pee dwehselem. Ne, labak wehletos sadegt, kâ oglite isplehnet us deewischka mihlestibas altara, ja tikai spehtu dwehseles mantot preeksch Kristus. Bet man ir tik mas spehka, tik mas gudribas. Daudsreis esmu klusejusi, kur bij jarunâ, aislaidusi garam isdewigu gadijumu par sawu Kungu leezinat, — tad waru tikai raudat, ruhkti raudat.

Tizigajee, palihdseet Seemupei zaur sawâm aisluhgschanam. Leonija.

Starptautiska Bibeles studija.

C. Dreßlera.

Aklais Bartimejs.

20. julijâ. **Es. 42:1—7; Mark. 10:46—52.**

Selta teksts: Tad aklu azis taps atwehrtas un kurlu ausis atdaritas. Tad tisli lehkâs ka stirnas un mehmu mehle slawês preezigi. Es. 35, 5—6.

Muhsu schis deenas lekzija sastahw no diwam dalam, kurâs teek runats par praweeschojumeem un winu peepildischanos. Ko Deews Wezâ Deribâ zaur praweeschiem apsolijis, tas ir eekschJesus Kristus peepildijees. Mums wajag Deewa apsolijumus itzibâ uz Jesu saņemt. Kas tâ dara, peedsihwos ildeenas, ka wini ir tihrâ pateesiba.

1. Apsolijums, ka Messija atdaris aklu azis. Es. 42:1—7. Sche Deews runâ us praweeti Esaju un rahda sawu „Kalpu". Schis Deewa Kalps naw kahds pasauligs brihwibas draugs, bet tas, kursch zilwezi ispestis no grehka kalpibas un garigas pasudschanas. Winsch naw ari semes waldineeks waj eekarotajs, bet kluss un maigs, mihlestibas pilns un nekad nenogurstoschs Deewa suhtnis, kuru tas Kungs eezehlis par widutaju Wina deribai ar Israeli un par gaismu paganeem. Winsch ir, ar ziteem wahrdeem, Messija, pasaules Pestitajs. Winu tas Kungs isredsejis augstajam usdewumam—atpestit pasauli. Un tam Kungam bij pee Wina labs prahts, to mehs wairakkahrt redsam. Jehowas Kalpa apraksts saeetas pilnigi ar Jesu. Winu tas Kungs ari wiswairak swaidijis ar sawu Garu. Jesus usstahschanâs nebij kleedsoscha un uskrihtoscha; meerigi un klusi Winsch mahzija laudis un darija brihnumus. Wina usdewums bij sewischki ruhpetees par nelaimigeem un wahjeem, ko tas nekad neaismirsa. Jesus dseedinaja, palihdseja un laboja, bet nekad nelausa un neisdsehsa pawisam. Winsch mahzija pateesibu un taisnibu. Tas nesaudeja spehkus zihnotees pret rakstu mahzitajeem un warisejeem un nepadewâs teem, lihds kamehr, kaut ari tikai peha Wina augschamzelschanâs, schi mahziba isplatijas tahlak un tapa isnehsata no weenas weetas us otru. Pats warenais Deews, debess un semes un wisu zilweku Raditajs bij sawu Kalpu us scho leelo usdewumu swaidijis un stiprinajis. Tadehļ Winam bij ari tapt paganeem par gaischumu un atdarit winu azis, lai tee waretu scho spehschumu eeraudsit. To Jesus ispildija meesigi un garigi. Daudseem neredsigeem Winsch dahwinaja azu gaischumu un ari garigi akleem atwehra azis, lai tee eeraudsitu Deewa schehlastibu un mihlestibu. Daudz kaistitu un zeetsirdneeku Winsch atswabinajis preekisch brihnischkâs Deewa behrnu brihwibas. Muhsu lekzijas otrâ dalâ mums rahda, kâ schis prawees chojums par Jesu ir peepildijees pee kahda akla nabaga.

2. Kâ Jesus atdarija nabaga aklâ azis. Mark 10:46—52. Jesus gahja sawu beidsamo zelu us Jerusalemi. Tu ka leeldeenas bij tuwu, tad no Galilejas un Perejas dewâs ari leeli lauschu pulki us Jerusalemi. Eekisch Jerikus laikam ari sapulzejâs ap Jesu daudz lauschu. Tee wisi gribeja isleetot isdewibu dabut Jesu sawâ widû un Winu dsirdet; tapehz domas scheem swehtku zeļneekeem nebij, — wini sagaidija no Jesus brihnumus. Zelmalâ sehdeja akls withrs, wahrdâ Bartimejs. Ir loti noschehlojami un behdigi, ja kahds ir akls. Winam wajaga no daudz ka atsazitees, kas weegli sasneedsams zilwekam ar weselâm azim. Tas newar eepreezinalees pee dabas krahschņumeem, un pat leelisku aprakstischana nespehj redses truhkumu peepildit. Nadeem un pasihstameem winsch newareja luhkotees mihlâs azîs un pilnigi saprotami dalitees winu preekos un behdas. Pee tam winam draudeja pastahwigas breesmas paklupt, krist un smagi eewainotees. Winam wajadseja ubagot, jo tas bij nabags. Waj tapat naw ari ar garigi akleem? Wini neko neredz no Muhsu Kunga Jesus krahschnâs schehlastibas walstibas. Wini neredz sawu de-

beſs Tehwu, neſkatas preekſch mirdſoſchâs azîs ſaweem garigeem brahleem un mahſam, kuri leezina par ſawemto peſtiſchanu. Ari wineem draud breeſmas eegahſtees muhſchigas paſuſchanas beſdibenî, un wiſs winu muhſchs ir noſchehlojama nabagu dſihwe, jo Deewa bagatibas naw eekſch wineem. Schis aklais dſirdeja, ka Jeſus e.t garam. Winſch bij jau daudſ par Winu dſirdejis. Tas bij ari dſirdejis, ka Jeſus warot aklus darit redſigus un jau eſot darijis. Ir loti ſwarigi, ka mehs par Jeſu dſirdam, katru peenahkums ir laudim winu darit paſihſtamu. Bartimejs bil daudſ par Jeſu dſirdejis un wiſam tizeja, tagad winſch greeſâs perſonigi pee Jeſus. Aklais ſauza uſ Jeſu: „Kungs, apſchehlojees,

Aklš nabags.

par mani!“ Tà ari mums jadara, ja muhſu gars ir iſmiſis Daudſi no laudim neſaprata Bartimeja wajadſibu. Warbuht tee newehlejàs, ka kahds pahrtrauktu winu pamahzibu pilno ſarunu ar Jeſu. Bet pretoſcha às pamudinaja aklo peelikt wiſus ſawus ſpehkus. Kas tà dara, teek ari pee mehrka.

„Debeſu walſtiba pazeeſch waru“, Jeſus pats ſazija. Tas Kungs dſirdeja winu ſauzam un apſtahjàs. Jeſus uſklauſija katru ſauzeemu pehz palihdſibas. Sauzejs bij tikai aklš nabags, bet Jeſus dſirdeja un apſtahjàs. Winſch ari apſtahjas, kad niehs uſ Winu ſauzam un kleedſam. Jeſus lika aklo paſaukt. Tas tuhlin ſteidſàs pee Wiņa. Kaut wiſi tee, kurus tas Kungs aizſina, tà daritu. Garàs drehbes kaweja Bartimeju; tadehl winſch nometa tàs. Grehku un paſchtaiſnibas drehbes kawe daſchus zilwekus ſleigtees pee Jeſus. Kaut jel wini tàs aiſmeſtu prom! Jeſus jautaja aklajam, ko winſch wehlas. Katram zilwekam, kurſch nahk pee Jeſus, wajaga ſinat, ko tas no wiņa wehlas. Bartimejs wareja praſit kahdu dahwanu, wareja wehleteès jaunas drehbes, filta ſega buhtu winam labi noderejuſe, bet tas gribeja wairak: „Ka es topu redſigs.“ Tas bij daudſ praſits, bet ne pardaudſ preekſch Jeſus. Tas bija pat nepeez eſchamakais, ko aklam wajaga. Mums ir daudſ wehleſchanàs, un daſchas ir loti gekigas pat grehzigas. Waj mehs ſinam, ko mums wiswairak wajaga? Atwehrtas tizibas azis, grehku peedoſchanu un ſchkihſtu ſirdi. Aklais gribeja dabut redſigas azis un Jeſus tàs winam dewa. Lai gan ta bij Jeſus wara, kas aklajam palihdſeja, tomehr tas Kungs ſazija: „Tawa tiziba tew ir palihdſejuſe.“ Mehs ſpehjam daudſ ko dabut no Jeſus zaur tizibu. Ari tawas dwehſeles rehtas un ſirdsapſinas wainas Winſch dſeedina zaur tizibu. Paſaujees pilnigi uſ Jeſu, un tew ir palihdſets. Winſch tapa redſigs! Zik leela paſaule atwehràs winam wiſapkahrt! Bet Bartimeja ſkateens wehrſàs papreekſchu uſ ſawu leelo Ahrſtu. „Un gahja Winam pakaļ.“ Tà jadara katram, kas Jeſu atſinis un ko Winſch apdahwinajis ar ſawu ſchehlaſtibu. Jeſus gaida, lai mehs Winam ejam pakaļ un preezigi ſtaigajam ſcho zelu. Jeſum wajadſeja aklo darit redſigu un Tas to darija, jo Winſch ir Meſſija, Paſaules, Peſtitajs. Pee Wiņa lai turamees baltàs un nebaltàs deenàs.

Gala ſlehdſeeni.

1) Kas Jeſus atnahkſchanu, darboſchanos un mirſchanu ir papreekſch paſludinajis?
2) Kas Jeſus bij preekſch akleem?
3) Kà ſauza aklo wihru, kuru Jeſus dſeedinaja.
4) Kà winſch faſtapàs ar Jeſu?
5) Ko Winſch darija, kad dſirdeja, ka Jeſus eet garam?
6) Ko darija laudis, kad dſirdeja wiņa ſauzeenu?
7) Ko darija Bartimejs?
8) Kà iſturejàs Jeſus?
9) Ko Jeſus winam jautaja?
10) Ko Jeſus atkal uſſwehra ar ſcho dſeedinaſchanu?
11) Ko darija iſdſeedinatais?

Kuteinikowas:

Pods.

27. julijà. Luk. 19:11—27. Mat. 25:14—30.

Selta teksts: „Pee maſuma tu eſi bijis uſtizigs, es tewi eezelſchu par daudſumu; eeej ſawa Kunga preekà.“

Jeſus Kriſtus bij zelà no Jerikus uſ Jeruſalemi, un Wiņa mahzekli gaidija Wiņa walſtibas drihſo parahdiſchanos. Ar ſcho lihdſibu Jeſus grib mahzekļus iſſargat no maldigàm domam par Wiņa walſtibas atnahkſchanu un mahzit pateeſigu gaidiſchanu. Tà ka dſihwojam tuwu pirms Kriſtus atnahkſchanas, tad loti ſwarigi par winu mahzitees.

I. **Aiſeeſchana uſ tahlu ſemi.** Lihdſiba mums dod ſkaiſtu tehlojumu par Kriſtus walſtibu. Mineţais zilweks ir Jeſus Kriſtus. Walſtiba, kuru winam wajadſeja uſnemt, ir Deewa walſtiba wirs ſemes, kad wiſas tautas dſihwos ſem debeſu likumeem. Tahlàſeme ir ilgee gaidiſchanas gadi, kuros Kriſtus dſihwos debeſis, bet zaur Sawu Sw. Garu dſihwos draudſibà ar tizigeem ſemeſ wirſù. Pahrnahkſchana noſihme to laiku, kad ſemiſchkàs walſtis taps par Deewa walſtibu. Schai lihdſibai wajadſeja buht ſewiſchki ſaprotamai mahzekļeem, pateizotees ta laika politiſkai dſihwei. Ap to laiku, Erodus Leelà dehls dewàs uſ Romu ar luhgumu pee keiſara Auguſta, lai winu eezel par waldneeku wiņa tehwa weetà, bet judi tam bija preti un ſuhtija ſuhtni pee keiſara ar luhgumu, atſtaht Judeju romeeſchu pahrwaldiſchanà.

II. **Kungs aiſeedams ſaweem kalpeem uſtiz ſawas mantas pahrſinaſchanu.** (13. 14. p. Mat. 25:14.) Kalpi ir tee, kam teek uſtizetas Deewa walſtibas mantas. Pods bij romeeſchu nauda, kura tika leetota Waleſtinà. Pods apſihme to, kas teek dots wiſeem weenlihdſigi, bet daſchadi war tikt iſleetots. Kas tas ir? Saſkaitat to, kas mums no Deewa dots, ſahkot ar dſihwibu un beidſot ar Sw. Gara apſolitſchanam. Talanti, turpretim, apſihme wehl deſ wiſa ta daſchadas, laudim uſtizetas dahwanas un ſpehjas. Leelakà waj maſakà mehrà winas ir katram. Kalpeem wajadſeja wiſu uſtizeto iſleetot pehz ſawas ſapraſchanas, lai atneſtu augļus kungam.

III. **Uſtizigee kalpi un winu alga.** (15—19 p. Mat 25.16—23.) Atnahk laiks, kad kalpeem par wiſu uſtizeto jadod atbildiba. Kad zilweks teek ſaukts pee atbildes? Waj naw bijuſchi tahdi gadijeeni muhſu dſihwè? Katrs jaunatdſimis zilweks, zik ari winſch dſili agrak buhtu bijis kritis, pavisam tapt par Jeſus Kriſtus leezineeku un neſt augļus. No kam atkarajas tas, waj mehs ſa-

pelnisim 10 pobus waj 5? — Deews muhs leek daschados apstahklos, ustiz daschadu darbu, bet wisur muhsu tschaklibai un ustizibai ir nosihme. Kursch kalps Deewa preekschâ ir labaks? Us ko Deews skatas? Ja zilweks ar weenu podu sapelna otru, tad winsch ir darijis tikpat daudz, zik tas, kas ar 10 podeem sapelnijis 10 zitus. Kahda ir ustiziga kalpa alga? 1) Gariga spehka peeaugschana. 2) Deewa labwehliba un peenemschana lihdzdarbibâ. 3) Leelas peeaugoschas isdewibas, kalpot tam Kungam. Ko nosihme — pateesi waldit? Dot eespehju augtus nest. (Mark. 16:17, 18) — Mat. 25:23. „Eeej preekâ." Kahds bij Jesus Kristus preeks? Isdewiba darit to darbu, kuru zits naw padarijis.

IV. **Zilweks ar weenu podu.** (20.—24. p. Mat. 25:24—30.) Kapehz tas atnesa sawu podu neisleetotu? Daudz kristigaji attaisno sawu besdarbibu (garigo slinkumu) ar to, ka kristigajums usstahda loti stingras prasibas, kuras newarot ispildit. Labaki esot apmeerinatees ar to, ko Deews dewis un zenstees to paschu pasargat. Isglahbtam buht nenosihme slinkam buht. „Ja tu pateesi buhtu domajis mani esam bahrgu kungu, tad tu buhtu zentees darit wisu, kas tew eespehjams, newis apslehpis podu sweedru autâ!" bij kunga issaidrojums. Kalpa pahrmahzischana pehz wina gariga slinkuma seko itin dabigi. Swarigs, laizigs un garigs likums: no mums neisleetotais top atnemts. Siwim, kas tumsâ dsihwo, naw wajadsiga azu gaisma, tapehz tas ir aklas. Kas mehs esam, ja nedaram mums no Deewa ustizeto darbu? Wina draugi waj eenaidneeki?

Lihdzibâ teek runats par esoscheem garigeem „likumeem", kurus mums wajag eewehrot, ja gribam buht **Kristus laudis** un Wina walstibas dalibneeki.

M. N. J.

Gawilu gahjeens.

3. augustâ. **Mark. 11:1—11**

Selta teksts: Preezajees loti, Zianas meita, un gawilè, Jerusalemes meita! Redsi, taws Kehninsch nahk pee tewis. Zak. 9:9.

I. **Puhpolu swehtdeena. Gatawoschanàs issaukt Jesu par Kehninu** 1—7. pp. Eejahschana us ehsela mahtes kumeta — nosihmè meeru. Pestitajs nebij kara wadonis, bet pats warenais meera Leelskungs. Sirgs tika parasti leetots kaujàs, triumfa gahjeenôs, paradès bet eselis turpretim — meera, laikâ. Deewa walstiba ir ari meera walstiba zaur taisnibu. Jesum

Jauns ehselis. Mark. 11:2.

bi schkihsts un swehts kehnitschkigs gars: Winsch nepaaugstinajàs, bet pasemojàs un kalpoja. Tas neatteizàs no pasaules un nenoslehdsàs sewî, bet tuwojàs laudim zik ween spehdams. Winsch bij Kehninsch, pilns lihdzcetibas un mihlestibas. Schi ir weenigà reise, kad mehs Jesu redsam jahjam.

II. **Kehnischkiga usnemschana** 8—10. pp. Tuwojàs leeldeenas, un raibs lauschu puhlis pluhda us Jerusalemi. Pa swehtku laiku tur eezeloja ap 2,700,000 judu. Zelsch no Betanijas us Jerusalemi bij eenemts no beesas lauschu druhsmas. Wehsturê top daudz runats par triumfa gahjeeneem, ar kahdeem uswaretaji atgreesàs no slaweneem kareem. Scho kara gahjeenu dalibneeki bij laupitajschi, nogalinajuschi un ispostijuschi, kur un kà ween spehdami. Muhsu laiku laudis loti pareisi dehwè karu par ellì. Zik daudz nelaimes atnesa schis armijas. Zik daudz lihku apklahja winu zelu un zik isdedsinatu sahdschu un pilsehtu neatsihmeja schos gahjeenus. Jesus bij meera Leelskungs; Winsch darija wisu, lai palihdsetu: eedroschinaja, laboja samaitato, pahrwehrta tukschneschus par seedoscheem dahrseem un miruscheeem dewa dsihwibu. Laudim wajadseja saprast, ka Deewa walstiba ir meera walstiba un ka winu war eeguht tikai meera zelâ ar jaunu atpestitu sirdi.

Gawilu gahjeens Jerusalemè.

III. **Neweenprahtiba Jesus godinaschanâ** (Luk.). Puhlî bij ari eenaidneeki, kureem nepatika tas, kas notika. Wini greesàs pee Jesus ar luhgumu, noraht mahzekļus. Winsch teem atbildeja, ka, ja tee apklusis, tad akmeni eesahks brehkt. Tahdi akmeni tad ari brehza pee Jerusalemes ispostischanas. Winu balsis wehl neapklust. Babeles, Ninives un Egiptes kaplitschu un templu akmini wehl schodeen leezina par Deewa wahrda pateesigumu.

IV. **Jesus asaras dehl Jerusalemes** (Luk.). Nokahpdams no Ellas kalna, Jesus eeraudsija Jerusalemi wisâ winas krahschnumâ un warenibâ. Tanî paschâ weetâ, kur Jesus stahweja, wehlak pazehla teltis romeeschu legioni, kuri aplenza scho pilsehtu un pahrwehrta winu drupâs un pelnôs. Jesum schis skats parahdijàs jau tagad; Winsch sinaja, ka ja tauta atgreesisees no saweem grehkeem un pateesi peenems Winu par sawu Kehninu, peeweenodamàs Wina walstij, tad schis breesmas taps nowehrstas. Bet wini negribeja. Un Jesus raudaja par winu zeetsirdibu. Ak, zik beeschi tas noteek ari muhsu deenàs! Jesus leek zilwekami preekschâ pilnigu glahbschanu, bet tas sawâ zeetsirdibâ atstumscho glahbschanu, domadams ar sawàm spehjam usturet dsihwibu winam ir tahds pat liktens kà Jerusalemei: pilniga ispostischana zaur zilweku eenaidneeku.

V. **Pilsehtâ.** Jesus eejahja Jerusalemè pa „selta" wahrteem; wisa pilsehta „zehlàs" (Mat. 21). Greeku walodâ schis wahrds nosihmè: tapa sakustinata kà zaur semestrihzi waj wehtru. Katrs jautaja: „Kas tas ir?" Lauschu bars, kursch pawadija Jesu, atbildeja: „Tas ir praweets Jesus no Nazaretes Galilejâ." Jesus eegahjis deewnamâ, apluhkoja wisu, un tà kà jau bij wehls, tad ar saweem diwpadsmit mahzekļeem aisgahja us Betaniju.

VI. **Behrnu ſſianna.** Otrâ deenâ Jeſus atgreeſâs deewnamâ, kâ mehs redſeſim nahkoſchâ lekzijâ.

Behrni ſchaî gadijumâ atkal atkahrtoja eep. eelſchejâs deenas gawiles: Oſianna Dawida Dehlam! Jſ maſajo nutes pluhda Deewam ſlawa, un no winu dſeeſmam atſkaneja deewnama preekſchnams.

Eljas kalna nogahſe. Mark. 11:1.

Mehs ſtipri mald mees, iſſkaidrodami ſcho ſajuhſmu kâ kauſchu bara ihſu aiſrautibu, un domadami, ka otrâ deenâ tas pats bars ſauza: „Sit Winu krustâ!“ Labak domat, ka daudſi no teem, kas dſeedaja Oſianna, Waſarſwehtku deenâ waizaja: „Ko nuums buhs darit?“ un nostahjàs pirmo tizigajo rindâs. Tiziba newar buht paſiwa un beſ dſihwibas. Nekas zits kâ tikai dſihwa tiziba uſ Deewu war eedſihmat zilweka ſirdi neiſdſehſchamu dedſibas un uſzihtibas uguni kalpoſchanâ Deewam un tuwakam.

W. J. F.

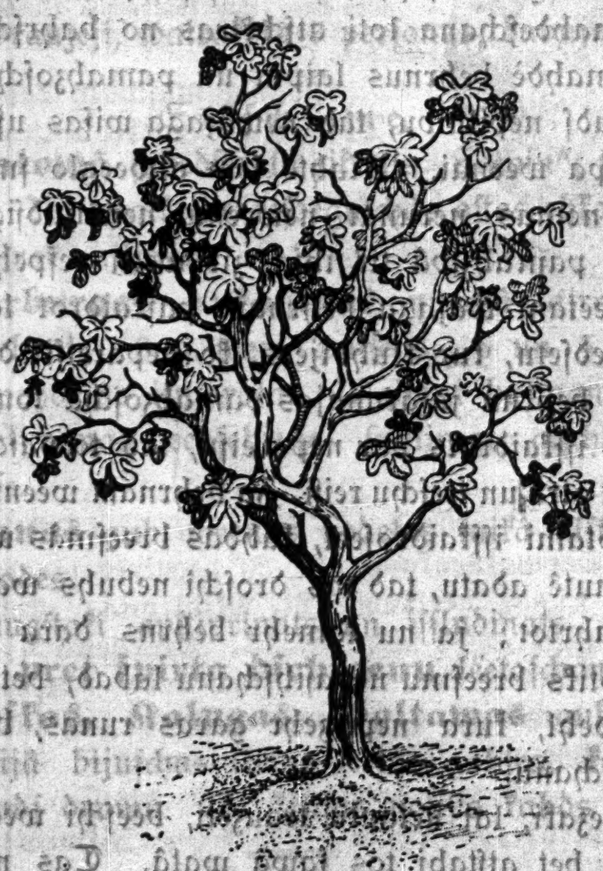
Neaugliggais wihgeſ koks un ſagahnitais Deewa nams.

Atturibas lekzija.

10. augustâ. Mark. 11:12—30.

Selta tekſts: „Pee winu augleem Jums tos buhs paſiht“.— Mat. 7:20.

I. **Lahſts dehl neauglibas** (13—14 pp.). **Gadijums ar wihgeſ koku notika otrâ deenâ pehz Jeſus ſwinigàs eejahſchanas Jeruſalemê. Ir pilnigi eeſpehjams, ka Jeſus pehz Sawa triumfa wiſu nakti pawadija gawedams un Deewu luhgdams; no rihta ejot garam wihgeſ kokam, Winam gribejàs ehſt. Kuplàs wihgeſ koka**



Neaugligais wihgeſkoks. „Neatrada neneeka kâ ween lapas!“ Mark. 11:13.

lapas leezinaja, ka augleem wajaga uſ ta buht, ja tikai koks naw neaugligs. Pee daſcheem wihgeſ kokeem augli parahdas pat agrak nekâ lapas.

„Lai neweens nemuhſcham wairs neehd auglus no tewis.“ Scheer wahrdi bij praweeſchojums, ka ari lahſts. Naw leelaka lahſta, ka dſihwot tà, ka muhſu dſihwe nenes nekahdus labus auglus.

Lapam ir leela noſihme preekſch koka. No katras lapinas eet ſtihdſina uſ ſaru, no ſara uſ ſtumbru, no ſtumbra uſ ſakni, — un tà iſnahk wiſs koks. Alkoholam arî ir ſawa noſihme: winſch ir labs dedſinams materials, winam arî ir ta ihpaſchiba iſſargat produktus no puhſchanas. Bet, kà neaugligà wihgeſ koka lapas, winſch tikai ſoka labus auglus: laimi, preeku, duhſchu, runas dahwanas u. t. t. Satans wiſeem ſpehkeem zenſchas pedabut laudis, lai tee tiz winam, bet, paldees Deewam, winam tas weenmehr neiſdodas. Sinatne ſtahw atturibas puſê un peerahda, ka alkohola gifts atſtahj poſtoſchu eeſpaidu uſ nerweem un ſmadſenem. Ruhpneeziba ſtahw atturibas puſê un ſaka, ka uſ teem, kas dſer, nekahdâ leetâ newar paſa tees. Sw. Gars ſtahw atturibas puſê un ſaka, ka dſehraji neeemantos Deewa walſtibu.

Wihgeſ koka ſars ar augleem.

II. **Deewnama apgahniſchana** (15—18 pp.). **Scheit Kriſtus parahdas, kà Kehniņſch un Meſija, un Wiņa pirmais kehniſchkigais darbs bij ſchkihſtit deewnamu no nederigeem zilwekeem. Deewnama uſdewums bij uſturet tautâ religiſku un tikumiſku dſihwi. Apgahnit Deewnamu — ir jau tautas iſpoſtiſchana. Preekſch pagaſneem deewnams bija weenigà weeta, kur tee wareja ſemahzitees Deewu paſiht. Bet kas tirgoneem bija par darischanu deewnamâ? Wiņi to labpraht un ar ſekmem atdewa par upuri ſawai mantkahribai un pahrwehrta deewnamu par laupitaju bedri.**

No Gwido Reni bildes.

Erzengels Mikelis uſwar ſatanu. Tikai ar Deewa ſpehku eeſpehjams uſwaret dſerſchanu un wiſadu launumu.

Deewnams ir tautu apgabalu un arî atſewiſchku perſonu ſimbols, kurâ dſihwo Deews (2. Kor. 6:16; 1. Kor. 6:19). Wiſs tas, kas apgahna deewnamu, kas kalte religiſkai un moraliſkai tautu

un perſonu dſihwei, ir breeſmigs zilwezes eenaidneeks. Weens no tahdeem eenaidneekeem ir — alkoholiſku dſehreenu leetoſchana. Alkohols apgahna un ſagrauſch meeſu, apgahna un kaitè prahtam, apgahna un paſemojoſchi pahrwehrſch moraliſko zilweka „es“ un tadehl ir religijas, baſnizas un pateeſa progreſa eenaidneeks. Alkohols atnem zilwekeem neween naudu, rakſturi, bet ari dwehſeles glahbſchanu.

III. **Spehks, zaur ko iſdſen launumu** (20–26 pp.) Kriſtus iſdſina tirgonus iſ deewnama. Wina ſpehks bija warenaks par teem, kuri deewnamu apgahuija. Zaur to Winſch ſaweem pakalſtaigatajeem, dſinigeem pehz atturibas, ir eerahdijis zihnas metodi. Ja ſcho atgadijumu apluhkojam ſakarâ ar ſtahſtu par nolahdeto wihģes koku, tad redſams, ka wiſs ſpehks paſtahw — tizibâ (23. pp). Tiziba uſ Deewu dara zilweku par Deewa lihdſſtrahdneeku. Tiziba ſtrahdà beſ apſtahſchanàs un nogurſchanas, tiziba gaida pazeetigi un ſagaida iſnahkumus. Tas arweenu ir peerahdijees Kriſtus apuſtulu un winu pehztetſchu dſihwè. Wini ekaroja Romas walſti. Kriſtus mahziba ir noſtuhmuſe no eepreekſchejas weetas un eegahſuſe juhrâ daudſ wairak nekà kahdu kalnu. Tapat ari tiziba uſ Peſtitaju ir ari weenigais, pateeſigais zihnas eerozis karâ pret ſchuhpibu.

IV. **Mihleſtibas ſpehks** (25, 26 pp.). Schee pantini mahza mihlet eenaidneekus, kà Jeſus ir mihlejis to tautu, kura Winu atſtuhma un kruſtâ peeſita. Winſch tà mihleja laudis, ka atdewa dſihwibu par winu glahbſchanas makſu. Mums peenahkas mihlet ſawus eenaidneekus wehl wairak tadehl, ka mums paſcheem ir tikdaudſ kluhdas un nepilnibas, kuru peedoſchanu mums wajaga. Muhſu peenahkums ir lihdſjuſt uiſeem lihdſzilwekeem.

Behrnu deewk. waditajeem.

A. H.:

Daſchadiba.

Daſchâs ſwehtdeenas ſkolâs ir loti garlaizigi, reiſem pat jahrihnas, ka behrni un peeauguſchi tàs apmeklè. Bet eeſkatotees winu azîs, redſam, kà tee nenem nekahdu dalibu pee lekzijas. Wini gul kà ſaki ar atwehrtàm azim. Patihkams ſmaids parahdas uſ winu luhpam, kad lekzijai beigas. Ko wini manto ſchahdâs reiſês no ſwehtdeenas ſkolas? Gluſchi neka. Kapehz ne? Tee netika eeinterefeti. Tika ſtahſtits wineem paſihſtamais ſtahſts, kuru tee daſchus gadus atpakaļ jau bija dſirdejuſchi — beſ maſakàs pahrmainas. Kahrtiba bij, kà jau katru reiſi: dſeeſma, luhgſchana, dſeeſma, lekzijas iſſkaidroſchana, tad atkal dſeeſma, luhgſchana un beigas. Schi kahrtiba paleek, kamehr ween wini eet ſwehtdeenas ſkolâ! Kad behrnudeewkalpoſchanas wadiba pahreet ſewiſchki deewbijiga „onkula“ rokâs, tad jautràs un weeglàs behrnu dſeeſminas teek noliktas pee malas un eeſahkas koralu dſeedaſchana. Teeſcham jabrihnas, ka behrni pehz nodſeedatàm trihs pantinam „Ak, Jeruſaleme, modees“ wehl naw eemiguſchi.

Muhſu koraļi ir dahrga manta, bet behrneem tatſchu wiſu newar dot, kas peeauguſcheem der un ir labs. Behrni ir dſihwi un wehlas katru reiſi ko jaunu redſet un peedſihwot. Kapehz lai ari mehs to neewehrotu muhſu behrnu deewkalpojumôs. Lai to ſaſneegtu, nemaſ newajag leetot neleetigas rotaļas jeb zitas paſauligas eepreezas. Neſaki behrneem eepreekſch, ko tu darifi, tas trauzè winu uſmanibu. Trihs dſeeſmas ir daudſ pamaſ. Behrni mihl daudſ dſeedat. Wehrſ ari uſmanibu uſ behrnu dſimumdeenam. Skolotajam tahdàs reiſês jaapſweizina gawilneeku un behrneem jadſeed kahda dſeeſmina. Jr loti no ſwara, ka behrni ſaprot, ko wini dſird, laſa un dſeed. Tapehz pazeli beeſchi jautajeenus, lai pahrleezinatos, waj behrni ari ſaprot, par ko teek runats.

Lai daſchadiba walda ari pee lekziju iſſkaidroſchanas. Kad behrni ari kahdreiſ druſku paſmaida, tas ir daudſ labaki, nekà kad wini godbijigi guletu. Deewam nepatihk lihku apbeditaju garee gihmji. Winſch muhs ir ſauzis pee preekeem, ſaprotams tik pee garigeem.

Deews pats mihl daſchadibu. Neſkaitameem miljoneem koku naw neweena lapina gluſchi tahda kà otra. To rahda ari daſchadas pukites, kuràm naw weenada krahſa, kà bahrinu patwehrſmju behrnu waj areſtantu uſwalkeem; tahs pagodina Deewu wiſadàs krahſàs. Ari ſaule naw kà tumſchais wehjlukturis, bet gaiſchi ſpihdedama katram ar ſaweem gaiſchajeem ſtareem iſſlihdina ſkumjas un ſehras. Tà pat lai ari mehs ſargajamees atſtaht tumſchu un druhmu eeſpaidu uſ muhſu behrneem.

Audſinaſchana.

Behrnu ſmahdeſchana.

Par behrnu ſmahdeſchanu kà audſinaſchanas lihdſekli, wahzu laikraksts „Fundgrube“ raksta ſekoſcho:

„Sem ſmahdeſchanas ſaprotam ſpreedumu, ka kautkas ir nepareiſs, ſagroſits waj flikts. Tà kà behrni naw ſpehjigi weenmehr pareiſi darit, tad itin dabigi mahtem wajaga winus beeſchi, pat loti beeſchi ſmahdet.

Smahdeſchana loti atſchkiras no bahrſchanàs. Lai mahte ſmahdè behrnus laipni un pamahzoſchi; ja behrnam daudſ nepilnibu, tad newajaga wiſas uſ reiſi uſrahdit, bet pa weenai. Mahte ſew atweeglo ſmahdeſchanu, ja ta apnemas nerunat neweenu newajadſigu wahrdu, bet buht pamahzibâ tik ihſa, zik ween eeſpehjams. Par wiſàm leetam wajaga behrnam paſkaidrot leetu, lai tas ſkaidri redſetu, kur kluhdijees, ko nepareiſi darijis. Ari ſcheit ar behrnu jaſarunajas pamahzoſchâ toni. Ja behrnam kas iſſkaidrots par nepareiſu, tad to paſchu newajag atkahrtot otrujun treſchu reiſi. Ja behrnam weenu reiſi ſkaidri un ſaprotami iſſkaidroſeet, kahdàs breeſmâs war nokluht, nemot mutê adatu, tad tas droſchi nebuhs wajadſigs otru reiſi atkahrtot; ja nu tomehr behrns dara atkal tàpat, tas nenotiks breeſmu nepaſihſchanu labad, bet gan pawirſchibas deht, kura nepagehr garas runas, bet tikai atgahdinaſchanu.

Wezaki, lai netaptu trauzeti, beeſchi ween neſmahdè behrnus, bet atſtahj tos ſawâ wakâ. Tas nedrihkſt notikt. Behrnus wajaga uſraudſit, zik ween eeſpehjams, un ſmahdet, kas ſmahdejams. Wezakeem wajaga redſet wiſu, bet newajaga wiſu ſmahdet, ka ween to, kas pateeſi ſmahdejams. Ja behrni neatſtahj fliktas paraſchas,

tad mahtes daris labi, ja tàs weenu pehz otras no tàm nems ahrsteschanâ. Tà winas tiks drihsi pee mehrka. Wezakeem ir daudz puhles, behrnus atradinat no sliktàm paraschам newis tadehl, ka schos launumus buhtu gruhti dseedinat, bet tadehl, ka naw weegli, behrnus pastahwigi usraudsit un teem katru reisi atgahdinat winu nepareisibas.

Nesmahdejeet behrnus nekad apkalpotaju waj zitu kahdu personu klahtbuhtnê. Tas jaeewehro sewischki pee leelakeem behrneem. Smahdeschana apkauno; kad ta noteek zitu klahtbuhtnê, tad ta pasemo. Ja kahds masaks behrns smahdeschanu pateesi pelnijis, tad lai mahte weesu klahtbuhtnê, kursch behrnam atnesis zeema kukuli, nesaka: „Nedodat tatschu schim nerahtnam behrnam neka; Marta schodeen slikti usweduses!" Loti leelu kluhdu mahtes dara, gari un plaschi stahstidamas atnahkuschai tantei, wezmahminai waj mahjas draudsenei, zik nerahtna bijuse meitene. Tas atstahj loti sliktu eespaidu uz behrna raksturi, it sewischki, ja mahtei isejot, apmekletaja panem behrnu klehpî un rahjas par launo mamu, kura weenumehr mihl smahdet.

Apskats.

Ahrsemes.

Palestinâ, Genezaretes eserâ, parahdijuschàs sardines. Tur nu grib winas swejot leelumâ un issuhtit ari uz Eiropu, kur par tàm maksàs eewehrojamas zenas.

Wines tuwumâ manewrejot, weegla lidmaschina sakehruses ar kara gaiskugi, pee kam pehdejam pahrplehsts balons. Balona gahse aisdegusès un kugis tikai ar lidmaschinu nokrituschi no 400 metru augstuma. Gandrihz wisi brauzeji, wairak kà 7 personas, dabujuschi galu.

Eekschseme.

Saratowâ sadedsis twaikonis „Sawin"; sadeguschi ari zilweki. No twaikona aisdeguschàs ostas ehkas — saudejums wairak miljonu.

Peterburgas apkahrtnê meschâ atrasti 3 nonahweti behrni; 8 g. wezs puisens, 6 un 4 g. wezas meitenes; pehdejàs iswarotas. Wainigi huligani. Mahte pee apbehdischanas eedsehruse sublimat atschkaidijumu un nomiruse.

Kasanas gub. weenas nedelas laikâ aistaisitas 49 monopol bodes.

Wisaugstaki apstiprinats un issludinats noteikums par soleem **pret spirta dsehreenu** leetoschanu armijâ.

Minskas, Kalugas, Poltawas gubernâs un ari Kaukasijâ bijuschas leelas leetus gahses, kas isposti juschas daudz druwu. No krusas nosists kahds semneeks.

Dsimtene.

Kurzemê un Widzemê kahds kreewu-wahzu sindikats ar 10.000,000 rublu kapitalu projektê nodibinat automobilu fatiksmi.

Litenê noswinetas kahdas kahsas bes reibinoscheem dsehreeneem un no weesem atsihtas par loti patihkamam.

Ruzawâ weetneeku sapulzê, junijâ, atnahkuschas wairakas seewetes un peespeeduschas tos nobalsot par monopola slehgschanu. Kaimiņos, Lesschos, ari seewetem bijis tamlihdsigs panahkums.

Walmeerâ ugunsdsehseju kolona isbraukuse satumos „bes bufetes" un preezajuses bes trauzejumeem. Otra isbraukuse „ar bufeti", pee kuras eereibuschee sahnneeki pahrschkehluschi kahdam degunu un pahrlaususchi kahdam stilba kaulu.

Seltinos seewecte kopdama no traka suņa sakostus lopus, saslimuse ar trakuma sehrgu.

Terbatâ kahda seewina paglabajuse kapsehtâ sawus 700 rubļus, bet pehz 14 deenam naw wairs atraduse.

Wehstulneeks.

Ahon. 2114. Kristus semes dsihwes laikâ welns wehlejàs tam Kungam tapt par paligu pee tautu un walstju padoschanas sem Wina sceptera, lai tomehr pats palikt tajà par wirswaldneeku (Luk. 4:6—7). Bet Kristus winu atraidija ar wahrdeem: atkahpees no manim, satan! Apustiku laikâ welns to pamehginaja no jauna (Ap. d. 16:16—18), bet bes sekmem. Par tahdu atstahdinaschanu tas loti eekaitàs un wajaja Kristu kà bauslibas pahrkahpeju un puhlejàs, lai Wiņu noteeşâ uz nahwi; sihletais welns atkal sazehla pret Pawilu leelos majaschanas. Wehl schodeen welns grib tizigajeem „peepalihdset" ewangelisazijàs un swehtischanas darbu eewadit rembenibas, weenaldsibas un pehdigi kuhtribas sleedês. Bet kad ewangelisti kà W. Fetlers, K. Krauls u. z. nepeenem welna „peepalihdsibu", tad tas sazel leelu trokşni, ka ewangelisazija neesot tihsta, bet esot nepeemehrota, nepiliniga, nepareisa, samaitajoscha (preeksch welna walsts gan!) un pat antikristus darbs. Kas ta darbu naw redsejuschi, waj kas wairs nelasa Bibeli, tee par to loti noruhpejuschees. Bet kas eepasinees ar scho brahļu strahdatu garigu darbu un to salihdsinajis ar Sw. Rakstem, ar swarigakam ewangelisazijas kustibam Jaunâ deribas laikâ ahrsemês un eekschsemê, tas sin, ka Sw. Gars schaî jaukâ kustibâ strahdajis un strahdà, un slawè Deewu par grehzneeku atgreeschanos un tizigu launschu swehtischanos.

H. Redins.

H. S. un **P. S. Smilt.** Juhsu jautajums tiks atbildets nahkoschâ numurâ sem nodalas „Swarukauss".

J. Pukukalnam. Juhsu raksts par luhdseju pulzineem nahkoschâ numurâ.

Wairakeem: Solità premija isnahks nowembri.

J. L.—N. Juhsu sinojumâ naw neka sewischka.

Iskwihtejumi,

Paganu misionei zaur br. Jotiku no kahdas mahsas Skatrê sanemts 50 rubļu. W. Fetlers.

Golg. Nama parad. delde Mf. G. Berkhold 2.—; mf. N. N. 10.—; br. N. N. 1.—.

Golg. misionei: F. Spreng 3.—.

Sludinajumi.

Ihstas straufu spalwas:

35	cm. garas,	11	cm. platas	Rbl.	1.50.
45	„ „	12	„ „	„	2.—.
50	„ „	15	„ „	„	7.—.
42	„ „	16	„ „	„	6.—.
55	„ „	18	„ „	„	12.—.

No pukem preekſch zepurem un dekorazijai (baſnizu puſchkoſchanai) man ir tikai jaunakàs un ſkaiſtakàs kolekzijas, ſahkot no 10 rubl. F. W. H. Hegewald, (Puku un ſpalwu ruhpneeziba) Blumen- u. Federn-Induſtrie, Luxemburg, Nr. 231. Teek iſſuhtits uſ wiſàm ſemem.

Sfiſta dahwana

uſ dſimſchanas-, wahrda un kahſu deenam, kà arì eeſwehtiſchanas-, kriſtiſchanas u. t. gadijumôs ir

W. Fetlera I. rakſtu krahjums.

Skaiſtà ſehjumâ tas maksà 85 kap., broſcheta 60 kap., pa paſtu peeſuhtot 95 kap. un 68 k.

Deewa wahrda mihlotajeem paſinojam, ka wehl dabujams

„Kriſtiga Wehſtn." 1913. gada gahjums

labi eeſeets, beſ premijas, par 1.50 k., pa paſtu peeſuhtot 1.76 k.

Dabujams „Kr. Wehſtneſcha" ekſpedizijâ.

Rigas Krahſchanas un Aiſdoſchanas Beedriba.

Leelâ Newas eelâ 17,

» Suworowa eelas ſtuhri. «

Telefons Nr. 12-27. «·» Telefons Nr. 12-27

Uſ 31. dezembri 1913. gadu

Droſchibas kapit. 2,505,698 r. 41 k.

Bilanze 1,808,188 rbl. 63 kap.

Makſà par noguldijumeem 6%, par krahj-noguldijumeem 5%, par tekoſcheem noguldijumeem 4%.

Nem par aiſdewumeem 7—8%.

— Iſdrè droſchibas nodalas, telrauda kambarî. —

Jelgawas Kommerzbanka.

Jelgawâ, Katoļu eelâ 44. — Tel. 62.

Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas namâ.

(1899. gadâ dibinata Jelgawas Laukſaimneezibas Beedribas Krahſchanas-Aiſdoſchanas Sabeedriba 1912. g. 31. okt. pahrwahrdota par „Jelgawas Kommerzbanku").

„Jelgawas Kommerzbanka" iſdara wiſadas banku operazijas, kà peenem noguldijumus, iſſneeds aiſdewumus, iſdara premiju bileſchu apdroſchinaſchanu pret amortiſaziju u. t. t.

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% gadâ (nenowelkot kupona kuponnodoklus), tekoſcha rehkina noguldijumeem 5%; aiſdewumeem: 6½ lihdſ 8%.

Noguldijumus peevem arì pa paſtu peeſuhtitus un tàpat tos un winu prozentes iſſuhta. Adreſe: Митавскому Коммерческому Банку, гор. Митава.

1913. g. 1. januarî bilanze 6.378.290 rbl. 05 kap.

Noguldijumu kopſuma 4.899.322 rbl. 33 kap.

Akziju kapitals un ziti bankâ eſoſchi droſchibas kapitali 1.074.787 rbl. 10 kap.

„Kriſtigo Wehſtneſi" war pirkt pa numureem:

Rigâ: «Kr. Wehſtn.» redakzijâ, Hoſpitalu eelâ 24, Birſgala awiſchu kioſkâ, pretim paſtam un P. Gaiſa tipografijâ, Jahņa eelâ 8.

Jelgawâ: P. Lauberta grahmatu pahrdotawâ, Schagares eelâ 11.

Wentspilî: T. Animana grahmatu pahrdotawâ.

Leepajâ: Jakobſona (G. Janſona) grahmatu pahrd., Leelâ eelâ 10. Sibeela grahmatu pahrdotawâ, Peldu un Petera eelu ſtuhri. J. Krautiche grahmatu pahrdotawâ, Tirgus eelâ 18. J. Genau pahrdotawâ, Suworowa eelâ 30.

Aptroſchinata peļņa lihdſ 50 rbl.

un wairak mehneſi. Uſtizamas perſonas abeju dſim. baben paſtahwigu darbu pee ſewis mahjâ jaunu gadu. Stnaſchana naw pagehrama. Tahlums naw no ſwara. Mehs pehrkam tahdus darbus. Beſmakſas pee praktſchana (7 k. ſuhtijums).

Adamo maſchinu ſabeedriba

Tomas H. Wittil Kunan un Ko.

St. Peterburgâ, Newſky pr. 40—42.

Отд. Москва, Красн. пор. д. Афремова.

Nr. 7. Saturs.

W. Fetlera: Mana dſeeſma. — H. C. Fiſcha: Garigu pamoſchanos deewiſchkigais eekahrtojums. — W. Fetlera: Mums wajaga Swehta Gara kriſtibas. — Gotfrida Arnolda: Kahdi bija pirmee kriſtigaji? — J. Fettera: Aiſ ſchauteem wahrteem. — Seemelneeka-Tahlà: Iſ pagatnes tagadnê. — Kalnu Jekaba: Kungs, neatſtahj! N. Midltona: Kahda kriſtigaja peedſihwojumi. — Dr. N. T. Piersona: Zik tahlu war buht draudſigs ar paſauli? — „Jaunibai". — N. Namans: Samaitajoſchs eeradums. — „Mums rakſta" 5 wehſtules. — E. Syrogis: — Tizība un mihleſtiba. — Miſione. — Starptautiſkà Bibeles ſtudija. — Behrnu deewkalpotaju wahitajeem. — Audſinaſchana. — Apſkats. — Wehſtulneeks. — Iſkwihtejumi. — Sludinajumi.

Redaktors-iſdewejs: W. Fetlers. — Rigâ, Hoſpitala eelâ Nr. 24.

Drukajis P. Gaiſis Rigâ, Jahņa eelâ Nr. 8. (eepretim Jahņa baſnizai).